

Euskal Herria,
Europako Batasuneko
hego-mendebaldeko nazioa

Euskal Herria,
nación al sudoeste
de la Unión Europea

Euskal Herria,
nation au sud-ouest
de l'Union Européenne

Izenburua: *Euskal Herria, Europako Batasuneko
hego-mendebaldeko nazioa. Euskal Herria, nación
al sudoeste de la Unión Europea. Euskal Herria,
nation au sud-ouest de l'Union Européenne*

Egilea: Gaindegia
Frantsesezko itzulpena: Mercedes Camblor Zamora

Argitaratzea:
Gaindegia
Martin Ugalde Kultur Parkea
20140 Andoain
Gipuzkoa
Tfnoa. +34 943 304 365
www.gaindegia.org

Lehenengo edizioa:
Andoain, 2006ko ekaina

Copyright:
© Gaindegia

Diseinua eta maketazioa:
Nabarrera Argitalpen Kudeaketa

Inprimaketa:
Gráficas Lizarra

Lege gordailua:

Gaindegia

Gaindegia

Euskal Herria,
Europako Batasuneko
hego-mendebaldeko nazioa

Euskal Herria,
nación al sudoeste
de la Unión Europea

Euskal Herria,
nation au sud-ouest
de l'Union Européenne

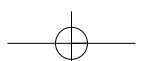
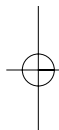
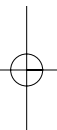
BEGI  SAILA

AURKIBIDEA

ÍNDICE □ INDEX

Hitzaurrea	7
Sar hitza	9
Lurraldea eta antolamendua	11
Euskal Herria Europa berrian, arriskuak eta aukerak	15
Euskal Herria Atlantikoko ardatzaren patuari loturik	16
Mugaz gaineko harremanak eta elkarlana	17
Euro-eskualdea	18
Oharrak eta erreferentziak	23
Prólogo	27
Introducción	29
El territorio y su ordenación	31
Euskal Herria en la nueva Europa: riesgos y oportunidades	35
Euskal Herria ligada al destino del eje atlántico	36
Relaciones y cooperación transfronterizas	37
Euro-región	38
Notas y referencias	43
Prologue	47
Introduction	49
Le territoire et son aménagement	51
Euskal Herria dans la nouvelle Europe: risques et opportunités	55
Euskal Herria liée au destin de l'axe atlantique	56
Relations et coopération transfrontalières	57
Eurorégion	58
Notes et références	63

**EUSKAL HERRIA,
EUROPAKO BATASUNEKO
HEGO-MENDEBALDEKO
NAZIOA**



EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNeko HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

HITZAURREA

BEGIEN AURREAN DUZUN DOKUMENTU HAU GAINDEGIAREN BARNE GOGOETAREN FRUITUA da. Ezin har daiteke dokumentu itxi eta borobildu gisa. Ezta gutxiago ere! Bertan jorratutako gai eta ideiek gogoetarako akuilu izan nahi dute. Dokumentu honek ez du agortzen GAINDEGIAREN ikuspegia gai honetan. Lehen eztabaidaren emaitza da. Etorriko dira gogoeta berriak, baina eman ditzagun urratsak bata bestearen atzetik.

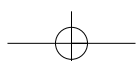
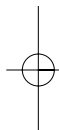
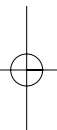
Gure ustez honakoa material erabilgarria da Euskal Herriarentzat funtsezkoak diren eztabaidak pizteko. Baita *Euskal Herriko ekonomia eta gizarte garapenerako behategia*, GAINDEGIAREN xedea, eraiki ahal izateko ere. Horretarako zer behatu, nola behatu eta, batez ere, non behatu zehaztea ezinbestekoa da.

Badakigu jakin, Euskal Herriaren beraren definizioarekin abiatu, Europako erregioen inguruko gogoetarekin jarraitu eta ekonomia zein gizarte garapenaren erduetaraino oso esparru zabal eta askotarikoa dagoela. Horrela agertu zen GAINDEGIako bazkideek 2005eko abenduan egindako mintegian.

Esanak esan, honakoa hausnarketa abiatzeko ariketa besterik ez da izan. Eztabaida zabalik dago. Are gehiago, testuaren osotasuna eta irakurgarritasuna gordetzearren, ez ditugu jaso bildutako ekarpen guztiak eta jatorrizko testua laburtu behar izan dugu. Osorik irakurri nahi duenak, jo beza gure webgunera (www.gaindegia.org). Gure lurraldearen antolamendua eta Euskal Herriak Europako Batasunean izan dezakeen tokia nahiz izaera egunez egun, edo urtez urte, garatu beharreko gaiak dira.

Balio beza dokumentu honek eginkizun horretara hurbiltzen laguntzeko. Horrekin batera GAINDEGIA sortzera eman zuen asmoa egingarriagoa izatea besterik ez genuke nahi. Irakurtzen duzuenoi interesgarri gertatuko zaizuelakoan gaude. Zuen ekarpenak eta iradokizunak jakin minez hartuko ditugu. Mila esker.

Xabier Isasi Balanzategi
GAINDEGIako Lehendakaria



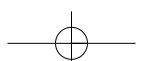
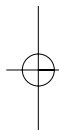
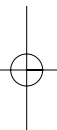
SAR HITZA¹

EUROPAKO BATASUNAK BERE BAITAN HARTZEN DITUEN HERRI ETA ESTATUAK ALDAKETA PROZESU sakon batean murgilduta daude. Europako Batasuna izan nahi lukeen horretara iristeko bidean herrien eta pertsonen bizimoduan eragin handia izaten ari diren aldaketak ikusten ari gara. Prozesu horrek ekarritakoak dira, besteak beste, eskualde batzuen gainbehera eta beste batzuen loraldia. Eta prozesu horren baitan ulertu behar dira estatu, herri nahiz eskualdeen arteko lehiak eta aliantzak.

Beraz, herri eta jendarteen geroan horrenbesteko eragina izaten ari den prozesu horrek Euskal Herriaren dimentsio nazionalean, kohesio sozial eta ekonomikoan batik bat, zein eragin duen aztertu beharrean gara. Ariketa horrek gure herriak inguru horretan herri gisa irauteko behar duenari buruz gogoeta egitera eraman behar gintuzke. Euskal Herriak Europako Batasuneko nazioa izan ahal izateko dauzkan aukerak eta zailtasunak aztertzea beharrezkoa izango zaigu.

Aldaketa prozesu honetan ezinbestekoa da Euskal Herria aintzat hartuz ere gogoeta egitea, ditugun aukera, erronka eta arriskuez jabetzeko. Gaur egun Euskal Herria zertan den, zer den eta nola banatzen den azalduta, lan honek berariazko lurralde antolamendurako oinarriak proposatzen ditu. Euskal Herriaren definizio operatiboa proposatzen du, alegia.

Euskal Herria Batasuneko nazio bizia izateko eredu lagungarria izan daitekeelakoan *Euskal Herriko gune anitzeko hiri-erregioa* deritzan ereduaren abantailak aipatzen dira ondoko orrietan, baina irakurleak berehala igarriko dio hemen ez duela geroko Euskal Herriaren formulazio juridiko edo administratibo zehatzik topatuko. Hemen bildutakoak Euskal Herria aintzat hartzen duten eragile ekonomiko eta sozialentzat gogoeta eta lanerako lanabesak eskaintzea du helburu.



EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEKO HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

LURRALDEA ETA ANTOLAMENDUA

EUSKAL HERRIA EUROPAKO BATASUNEKO HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA DA. BERE MUGAK iparraldean Kantauri itsasoa, Landak eta Biarno, hegoaldean Errioxa eta Zaragoza, ekialdean Biarno, Huesca eta Zaragoza eta mendebaldean Kantabria, Burgos eta Errioxa dira. Gutxi gora behera 20.950,3 km²-ko lurraldea da.

Euskal Herriaren definizio xume horretatik errealitatera, ordea, ñabardura eta diferentzia batzuk badaude. Definizio horrek, jakina, balio du, baina ez da nahikoa. Definioko Euskal Herria erreala bihur dadin askoz gehiago landu behar ditugu lurralde horien gainean dakizkigunak eta, batez ere, ez dakizkigunak ikasi. Esan bezala, gure nazioa, gutxi gora behera, 20.950,3 km²-ko lurraldea da. Eta lurraldea, oro har, eremu geografikoa da. Baina lurraldea jendarte jakinari edo nazio bati dagokionean bere proiektu komunaren zutarrria bihurtzen da. Bizilekua, paisaia, lantokia eta norbanakoaren eta oroimen kolektiboaren eremua, hori da lurraldea. Lurraldearen ezaugarrien baldintzapean bizi gara, lurraldea ustiatu eta, aldi berean, aldarazi egiten dugu gure behar izanetara, eta batzutan, behar baino gehiagotan, egia esan, hondatu egiten dugu.

Herriak bere lurraldea antolatu ohi du. Lurraldearen antolamendua, adiera batean behintzat, gizarte osoaren politika ekonomiko, sozial kultural eta ekologikoaren dimentsio espazialari dagokio. Horrela esaten da Europako Lurralde Antolamenduaren Kartan. Lurraldearen antolamendua, batez ere, funtzio publikoa da, azken buru, jarduera politikorako tresna bat.

Lurraldearen berezko ezaugarriak, egitura geologikoak, kokapena, berezitasun klimatikoak eta beste, edota gizakiak sorturikoak, hau da, hiriak, udalerrriak, bide-sareak edo bestelako azpiegiturak dira, oro har, lurraldearen antolamenduaren lan esparruak. Nolabait, espazio geografikoa eta haren edukia eratzea da lurraldearen antolamenduaren xedea.

Euskal Herrian diharduten administrazio publiko desberdinek hartu dute bere gain lurraldearen antolamendua. Esan beharrik ez dago Euskal Herria bere osotasunean hartzen duenik bakar bat ere ez dagoela. Udala da herri-administrazioaren maila beheerenerako erakundea lurraldearen antolamenduan eskuduntzak dituena. Europa mailan udalek aspaldidanik izan dituzte, eta dauzkate oraindik, eskumen zuzenak lurraldearen antolamenduan. *Hirigintza* da, hain zuzen ere, udalerrri mailako lurraldearen antolamendurako arloa. Halere, udalerritik harago, udalerrien artekoa, eskualdetakoa eta maila zabalagoko lurraldearen antolamendua izatera desberdinetako erakundeen esku geratzen dira. Eta erakunde horietan gure herriatik kanpokoak dira nagusi. Beraz, eragileen burujabetasun mailari estu-estu lotutako auzia da.

Estatuak izan ohi dira alor honetan eskuduntza gehien dauzkatenak. Ez bakarrik, ordea. Lehen udala aipatu dugu; hortik gora eskualdeak, mankomunitateak, herrialdeak, autonomia

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

erkidegoak eta erregioak ere, maila batean edo bestean, badute lurraldearen antolamenduan eragiteko modurik. Bestetik, ekonomia, hizkuntza, kultura eta gizarte eragileek eurek badute eduki bere eragin lurraldearen antolamenduan.

Frantziako Errepublikak bere mendeko lurraldea (Ipar Euskal Herria barne) erregio, departamentu, arrondisamendu (eskualde), kantonamendu eta udalerritan (komuna) banatzen du. Departamentua Frantziako Iraultzaren ekarpena da, badu eduki egitura propioa bere hautetsiekin eta nolabaiteko autonomiaren jabe da. Departamentuak badu zenbait eskuduntza, gizarte alorrean batik bat. Lapurdi, Nafarroa Beherea eta Zuberoa Frantziako Estatuaren administrazioaren egitura ez dira existitzen, herrialde horiek ez daukate inolako eskuduntzarik, beraz. Horren eraginez herrialde horien hustutzea, desindustrializazioa, espekulazio inmobiliarioa, turismoarekiko erabateko menpekotasuna... kroniko bihurtzeko bidean dauden arazoak dira.

Ipar Euskal Herriak eta Biarnok Pirinio Atlantikoetako departamendua osatzen dute. Departamendua sei legegintzako barrutitan banatuta dago. Horietako bi oso-osorik Ipar Euskal Herrian daude, baina hirugarrena Nafarroa Behereko zati handi batek, Zuberoa osoak eta Biarnoko hegoaldeko zati handi batek osatuta dago.² Hor elkarren nahasirik daude Zuberoa, Nafarroa Behereko udalerririk batzuk eta Biarnoko hegoaldeko beste udalerririk batzuk. Banaketa honen jakina, zaildu egiten du Ipar Euskal Herriak izaera propioa izatea eta garatzea.

Ezaguna bada ere, Frantziako Errepublikak darabilen bestelako lurraldeen banaketa azaltzea komenigarria da Ipar Euskal Herriaren egoera ulertzeko. Ipar Euskal Herria Akitania erregio Pirinio Atlantikoetako zati bat da; legegintzako barrutien banaketa ez da erabiltzen den irizpide bakarra. Frantziako Estatuako departamenduak erregioetara biltzen dira. Beraz, Ipar Euskal Herria Akitania erregio Pirinio Atlantikoetako departamenduko zati bat da.

Espainiako Estatuari dagokionez, lurraldearen antolamendua beste irizpide batzuetan oinarritzen da. Espainiako Erresumak bere mendeko lurraldea (Hego Euskal Herria barne) erkidego autonomo, herrialde (probintzia), eskualde eta udalerritan banatzen du. Horrela, Hego Euskal Herriari dagokionez, Euskal Autonomia Erkidegoak eta Nafarroako Foru Komunitateak Araba, Bizkaia eta Gipuzkoa herrialdeak, batetik, eta Nafarroa Garaia, bestetik, biltzen dituzte. Euskal Autonomia Erkidegoko lurraldean, halere, bi hutsune daude: Trebiñuko konderria Araban (Burgosko administraziopean dagoena) eta Villaverde Turtzioz Bizkaian (Kantabriako administraziopean). Espainiako Estatuako erkidego autonomo horiek, oro har, Frantziako Estatuako erregio eta departamentuek baino eskuduntza handiagoak eta zabalagoak daukate.

Bi estatu horietako lurralde-banaketa desberdina izateak, Ipar Euskal Herriko herrialdeek berariazko izaera administratiborik ez izateak eta bi estatuetak lurralde-banaketako unitate horiek eskuduntzetan desberdinak izateak zaildu egiten du ikaragarri Euskal Herria bere lurraldearen antolamendu propioaren jabe izan ahal izatea. Horrela, Espainia eta Frantzia estatuetak lurralde antolamenduen eraginez, Euskal Herriko lurraldeen arteko harremanak, posible direnean, asimetrikoak izaten dira. Asimetria hori oso nabarmen antzematen da, adibidez, mugaz gaineko proiektuetan, *Baiona-Donostia Euro Hiria*, kasu, edo *Akitania*, *Euskadi*, *Nafarroa* hitzarmenetan eta harremanetan, esaterako.

Esanak esan, Euskal Herriak berariazko lurralde antolamendua behar du, eta lortzeko Euskal Herriaren oinarritzko *mapa* eta lurraldeen banaketa **bat** behar dugu. GAINDEGIAK (*Euskal Herriko ekonomia eta gizartearen garapenerako behategiak*) bere proiektua abian ipintzeko eta eragiketa estatistikoak egin ahal izateko *mapa* bat eta Euskal Herriko lurraldeen banake-

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

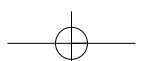
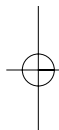
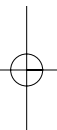
ta bat hautatu behar izan du. Hautapen horretan irizpide historikoak, politikoak, administrazioak, soziologikoak eta linguistikoak erabili ditu. Metodologiaren ikuspegitik, irizpide garrantzitsuena Euskal Herri osoan lurralde banaketako unitate komuna eta homologagarria aurkitzea izan da. Unitate hori udalerria da. Udalerrietatik abiatuz, eskualdeek, herrialdeek eta nazioak osotzen dute GAINDEGIAK darabilen Euskal Herriko lurraldeen banaketa.

Herrialdeak	Eskualdeak	Udalerriak
Araba	7	53
Bizkaia	7	113
Gipuzkoa	7	88
Lapurdi	6	42
Nafarroa Beherea	5	74
Nafarroa Garaia	7	272
Zuberoa	3	43
		685

1. taula: Euskal Herriko lurralde-banaketa, herrialde, eskualde eta udalerrietan.

Lurralde-banaketa horretan Euskal Herri osoa dago. Oso oinarritzko banaketa da, bai, baina balio du Euskal Herriko mapa datuez hornitzeko. Dagoeneko, hori ikus daiteke GAINDEGIAk kudeatzen duen *Euskal Herriko Datuen Talaian* (www.datutalaia.net)

Euskal Herriko lurraldearen antolamendua eremu zabala da eta esandako guztia gogoeta egiteko abiapuntu xume besterik ez da.



EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

EUSKAL HERRIA EUROPA BERRIAN, ARRISKUAK ETA AUKERAK

EUSKAL HERRIA *EUROPAKO NAZIOA BADA*, IZANGO BADA, EUROPA GERTATZEN ARI DENARI lotuko zaio ezinbestean. Europak aldaketak dakarzkigu eta prozesu horretan aukera berri bat daukagu saiakera egiteko. Teorikoa sikiera. Euskal Herrian kokatutako hainbat eragile (ekonomikoak, sozialak, instituzionalak) horretan ari da, baina bakoitza bere aldetik eta berearen alde. Ari gara, baina ez herri gisa, eta ekimenen sakabanaketa horrek ahulago egiten gaitu.

Alabaina, gaur egungo Europako Batasunaren eraikuntza prozesua uniformizatzailea izan arren, Euskal Herriaren etorkizunarentzat lagungarriak izan daitezkeen lan eremu eta lan aukera berriak eskaintzen dizkigu. Europako Batasuneko eskualde gisa eratzek arrisku eta aukera berriak ekarriko dizkio Euskal Herriari.³

Euskal Herria, dituen ezaugarriak dituelako, Europako Batasuneko garapen jasangarriko unitatea da. Baina unitate horrek Frantziako Errepublika eta Espainiako Erresumaren eragin izugarriak nozitu ditu eta bidean kohesio mailan ahultzen joan da. Besteak beste bi estatuon arteko muga medio lurralde eremu bakoitzak lurralde antolamendua, azpiegiturak eta, oro har, garapen ekonomiko eta sozialaren eredia ulertzeko bere ikuspegia garatu du, eta horrek gure herriaren bi zatiak elkarri bizkarra emanda jarri ditu.

Alta, Europa globalizatu honetako estatuak, baita Frantziako Errepublika eta Espainiako Erresuma ere, eragin indarra galtzen ari dira. Estatuak galdu eta, trukean, Europako eskualdeek irabazi. Estatuak gainera eta azpitik garapen ardatzak deritzenak agertzen ari dira. Euskal Herriari dagokionez, Atlantikoko ardatza da erreferentzia nagusia. Atlantikoko ardatza, hain zuzen ere, XX. gizaldiko Europa ekonomikoaren egituraren osagaietako bat izan zen. Neurri batean, bederen, gaurko Europako Batasunaren ekonomiaren garapenean eragile izan da. Halere, Europaren bilakaera politikoak eta eraspen industrial latzak gogor zigortu ditu Atlantikoko ardatzean dauden herri eta eskualdeak, Euskal Herria ere bai, jakina. Europak ekialdera hedatzeko daraman bideak are gehiago ahuldu du ardatz honen indarra.

Europa politiko sozialaren eraketa lehia eta tentsio biziko prozesua izan da eta, aurrerantzean, hala izango dela itxaron daiteke. Estatuak menpe dauden eskualdeek, Euskal Herria barne, kolokan ikusten dituzte euren garapen ildoak, burujabetza ezak jarduteko mugatzen baititu. Alabaina, estatuak, beren buruen defentsan, eskualde indartsuenen eraginpean daude eta eskualdeen barne kohesioak eta bere loturek eskualdeak sendoago egiten dituzte estatu horien eraginaren aurrean. Euskal Herriak berriazko lekua izan dezake Atlantikoko ardatzean.

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

Euskal Herria Atlantikoko ardatzaren patuari loturik

Euskal Herriaren kokapenak bere errealitatearen alderdi askotan eragiten dio. Eraginik handienetakoa duena Atlantikoari begira itsas hegian kokaturik eta Paris-Madrid-Lisboa ardatzaren erdian egotea da.

1989an Atlantiko aldeko 31 eskualde *Atlantikoko Arkua Batzordera* bildu ziren, besteak beste, Akitania, Nafarroa Garaia eta Euskal Autonomia Erkidegoa. Batzorde horretan eskualde horien garapenerako lehentasunak zehaztu ziren. Euskal Herria arku horretako segmentu txiki bat da, baina kokapen estrategikoa duena eta ardatzaren baitan garapen maila eta potentzial handienetakoa duena. Atlantikoko ardatzaren baitan polo dinamiko eta erreferentzialenetako bat bihur daiteke, egoki jokatzen asmatuz gero.

Atlantikoko Arkua sustatzeko Batzordean jarritako helburuen artean arkuko eskualdeak indartzea eta euren garapena sustatzea agertzen dira. Honela zehazten zuten:

Kontinente mailan zentro anitzeko egitura europarra sustatu behar da. Xedea, bada, indar demografiko eta ekonomiko nahikoa duten hiribilduak balioestea da. Horrela, hiribildu horiek, elkarren eraginean, mundu eta Europako botere guneetan indarra ahal izango dute, eta, bide beretik, eragin (Europako) bazterreko eremu zabaletan.

Zentro anitzeko funtzionaltasunak hiribildu europarren arteko osagarritasuna bilatzen du, beti ere, lurraldeen arteko orekan oinarriturik. Zentro anitzeko funtzionaltasuna, bada, oso kontzeptu erabilgarria izan daiteke hainbat eskaletan, hobeto integratu nahi diren funtzio eta jardueren arabera.

Ez genuke ahantzi behar, ordea, historian Piriniotako ardatza elkarbizitza eta truke eremu oso aberatsa izan dela eta gaur egun Katalunia eta Mediterranioko ardatzerako atea dela. Beraz, Piriniotako ardatza ere interesgarritzat jo beharko genuke. Horrek, gure ekialdeko ardatza sustatzeko aukera emango liguke, hots, Maule-Tutera.

MUGAZ GAINEN HARREMANAK ETA ELKARLANA

1 1995EAN ESPAINIA ETA FRANTZIAREN ESTATUEN *BAIONAKO ITUNA* SINATU ZUTEN. ITUN HORREK mugaz gaineko kooperazioa bideratu ahal izateko marko juridikoa ezarri zuen. Akitania, Pirinioen Erdialdea, Languedoc-Roussillon, Euskal Autonomia Erkidegoa, Nafarroako Foru Komunitatea, Aragoi eta Katalunia eskualdeak sartzen ziren aipatu itun horren eremuan.

1999an Postdamen egin zen Europako *Lurraldeen Antolakuntzarako* ministroen bilkuratik abiatuta, *Lurralde europarreko zentro anitzeko eta garapen orekatsua eraikitze*ko azterketa egin izan zen, eta txosten horretan, hain zuzen, zehazten da *periferiako hiribildu sistema* zer den. Gutxienez 500.000 biztanle biltzen duen lurraldea, non hiri edo herri bat 150.000 biztanletik gorakoa den, garraibidez elkar loturik 130 km-ko ingurune batean. Hiribilduaren sistemak 1.000.000 biztanle inguru bildu beharko luke. Orduz geroztik, apurka-apurka garatu dira Europako Batasuneko erregioen eraketa eredu desberdinak.

Ondorengo koadroan labur-labur azaltzen dugu lankidetzaren esparru horretan eman den erakundetzaren.

Erregioen arteko lankidetzaren esparruak	Orokorrean (Erregioetako alde anitzeko erakundeak)	Europa osokoak	Europako Tokiko eta Erregioetako Agintarien Kongresua (<i>CLRAE</i>)		
			Europako Erregioen Asanblada (<i>AER</i>)		
			Erregioen Batzordea (<i>CoR</i>)		
			Beste batzuk:	Europako Udalerri eta Erregioetako Kontseilua (<i>CEMR</i>)	
	Europako Erregio Mugakideen Elkarte (<i>AEBR</i>)				
	Tokian tokikoak	Europako Periferiako itsasaldeko Erregioen Konferentzia (<i>CRPM</i>)			
		Ingurumenerako Euromediterraneoko Erregioen Zentroa (<i>CREMA</i>)			
	Berariazko erakundeak (gune geografiko jakinekoak)	Estatu bereko erregioen artekoak	Erregioetako gobernuen arteko itunak		
			Elkarte pribatuaren arteko itunak. Adibidez: <i>Réseau des Universités de l'Ouest Atlantique</i> , esaterako		
		Bi edo estatu batzuetako erregioen artekoak	Elkarren aldamenekoak	Euroerregioak	
Elkarren ukipenik gabe			Lankidetzako Komunitateak		
		Baden-Württemberg, Katalunia, Lombardia eta Roine-Alps			

2. Taula: Erregioen arteko lankidetzaren esparruak⁴.

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

Europako Batzordeak mugaz alde bietako tokiko eta eskualdeko erakundeen arteko elkarketatzat hartzen du euro-erregioa. Hau da, mugaz gaineko berariazko antolamendua, idazkaritza egonkorra, euskarri administratiboa, teknikari espezializatuak eta baliabide finantzario propioak dituena. Euro-erregioa, bada, mugaz gaineko antolamendu indartsuena da. Goiko koadroan azaldu dugunez, badira izan beste antolamendu eta lankidetzak moduak. Edozelan ere, guztiak ekonomia eta gizarte garapenerako ekimenak dira.

Euskal Herriaren kokapena, ezaugarriak, lurralde antolamendua eta banaketa administratiboa direnak direla, kohesioa bilatzeko eta garapen jasangarria lortu ahal izateko mugaz gaineko erakundetze eredu propioa aurkitzea behar-beharrezkoa du.

Euskal Herriaren kokapen geoestrategikoa, kasu honetan, behintzat, abantaila dugu. Hiru milioi biztanle inguru 20.950,3 km²tan, 142,8 biztanle kilometro koadroko, Europako garraio sistemaren pasabide estrategiko batean kokaturik, hori da, besteak beste, Euskal Herria. Egia esan, Euskal Herria hori baino askoz gehiago da; kohesio soziokultural handiko biztanle bilgunea da, berariazko hizkuntza eta kultura dituena, nortasun berezkoa duena..., alegia. Eta hori, adituek diotenez, ekonomia eta gizarte garapenerako faktore oso eragingarria da.

Auto-eraketa gaitasun handia duena ere bada. Eta kultura horrekin baliatu beharra izango dugu gerora ere erronka honi erantzuteko. Edozein kasutan, hobe herri gisa jokatzuz erantzuten badiogu.

Euskal Herria Europako Batasuneko hegoaldeko eskualdeen arteko zati txiki bat da. Batasuneko antolakuntza eskema orokorrean hegoaldeko eskualde zabalean kokatuta dagoena (Interreg III). *Interreg* egitaraua Europako Batasuneko egiturako fondonen kudeaketarako egitasmoa da. Bere xedea mugaz gaineko lurraldeen ekonomia eta gizartearen garapena da. Ingurumari horretan Euskal Herrian zenbait proiektu eta ekimen bideratu dira. Halere, urrututako bidea hasi besterik ez da egin. Euskal Herrian, bestetik, bi hiribildu edo *euro-hiri* daude, Bilbo Metropoli eta Donostia-Baiona *eurohiria*. Europako Batasuneko garraiobideen sarean, berriz, Euskal Herria, lotune garrantzitsua da.

18

Euro-eskualdea

Nazioarte mailan ekonomian gertatu diren aldaketek eta tokian tokiko berariazko egoerek krisia sorrarazi dute Estatu-nazio binomio hautsiezinean. Eta horrek lurralde banaketa eredu berriak agerrarazi ditu. *Hiri-erregioa*, *gune anitzeko hiri-erregioa*, *erregio-metropolia* eta beste batzuk.⁵

Gure ustez, Euskal Herriaren ekonomia eta gizartearen garapen jasangarria lortze bidean Europako Batasunean sortu diren mugaz gaineko antolamendu ereduak aztertzea oso interesgarria da. Egin dugun azterketa xume honen arabera, bilatu behar duguna ondorengo puntu nagusietan bil genezake:

1. Euskal herriko lurraldeen arteko kohesioa lortzea mugaz eta banaketa administratiboak edozein direla ere.
2. Ildo beretik, lurraldeen arteko desorekak gainditzea.

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

3. Garapen jasangarrirako irizpideak adostea. Azpiegitura nagusien diseinu bateagarria eta bideragarria egitea.

4. Gizartearen garapenerako eta berrikuntzarako baliabideak eta zerbitzuak homologagarriak izatea.

Horiek horrela, tamaina esanguratsuko euskal hiribilduen multzoa (10.000 biztanletik gorako udalerrriak) garapen jasangarrirako sare emankorra izan daiteke. Hor egon daiteke, gure ustez, euskal herrien garabidea Europako Batasuneko antolamenduaren baitan. Honen haritik berebiziko garrantzia dauka Euskal Herrian gara daitekeen lurraldearen antolamenduak. Honi dagokionez, interesgarria da *28/1997 Dekretua, otsailaren 11koa, Euskal Autonomi Elkarte Lurraldearen Antolamendurako Artezpideak* (1997) dokumentua. Bertan agertzen diren arau eta irizpideei erreparatu diegu, hain zuzen ere. Alabaina, EAEko lurraldeetara mugatzen denez, ez ditu kontuan hartzen Nafarroa Garaia eta Ipar Euskal Herria.

Hiri-gune Anitzeko Eskualdea (HAE) deritzan antolamendua Euskal Herriko lurraldeen integrazio eta garapenerako tresna izan daiteke, beraz. *Euskal Hiri/Euskadi Ciudad Global* (Eusko Jaurlaritza, 2002; 21-22 or.) proiektuak gure Herriaren ezaugarri interesgarri batzuk aipatzen ditu. Txosten horretan ere EAEko ikuspegi nagusitzen da. Dena dela, bertan aipatzen diren irizpideak Euskal Herri osorako aplikagarriak izan daitezkeelakoan, hona ekartzea egokia delakoan gaude:

1. Euskal Herriak kokapen estrategikoa du Europako Batasunean, Iberiar penintsulako sARBIDE garrantzitsuenetako batean dago, Atlantikoko ardatzaren muinean. Bate-tik, Paris-Madril ardatzean pasabide nagusia da eta, bestetik, Ebro ibaiaren arroan, Katalunia-Kantauri itsasoko igarobidea.

2. Euskal Herriko hiriburuen zentro anitzeko sistemak profil eta identitate desber-dinetako hiriak biltzen baditu ere elkarren osagarri izan daitezke —sei hiriburu: Baio-na, Bilbo, Donostia, Gasteiz, Iruñea eta Maule—.

3. Tamaina ertaineko udalerrri edo hiri-sare interesgarria du. Udalerrri-sare hori nekazaritza eremuen eta hiri-guneen arteko integrazioa lortzeko giltzarria da. Hiri-gune horiek lurraldeen arteko oreka eta integrazio sozialak lortzeko oso garrantzitsuak dira.

4. Eremu natural eta babes-gune sare berezia eta interesgarria du.

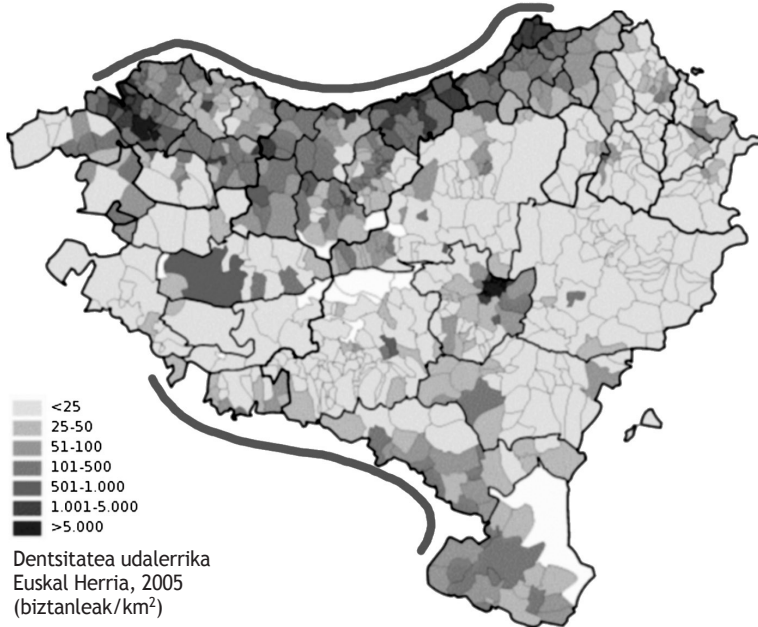
5. Berriazko identitate sendoa eta zabala du hainbat esparrutan:

5.1.1. Ekonomia, gaitasun berezia egoera kritikoetan, izaera saiatua eta berri-kuntzetara egokitzeko ahalmena.

5.1.2. Politikan, bere burujabetasuna defendatzeko gaitasuna, lurralde antola-mendu berezia —EAEen eta Nafarroako Foru Komunitatean, bereziki— eta bere anizta-suna.

5.1.3. Ikuspegi sozialean, bere hizkuntza nazionala (euskara) eta bere hizkuntza aniztasuna, bere ohitura propioak, ezaugarri kultural bereziak, berrikuntzak barnera-zteko gaitasuna, atxikimendu sozial sendoa, mundu mailako sarea izatea (diaspora), sozietate zibilaren garrantzia, herri eta ekimen sozialerako joera zabala eta abar.

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEN HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA



1. irudia: Euskal Herriko garapen-ardatz nagusiak (iturria: Datu Talaia)

Goiko irudian, Euskal Herriko biztanleriaren banaketari dagokion mapan, ikus daiteke nahiko argi non kokatzen diren Euskal Herriko garapen-ardatz nagusiak: Kantauriko itsasertza eta Ebro ibaiaren arroa. Bien artean antzeman daiteke Gasteiz eta Iruñearen arteko pasabidea. Garapen-ardatz horietatik at lurralde eremu zabalak geratzen dira, bereziki, Nafarroan (Beherean eta Garaian) eta Zuberoan. Gaur egun bi ardatzok ditugunez, egoera orekatzen lagunduko duten neurriak hartu behar ditugu. Eta horretarako beharrezkoa da ekialdeko ardatza sortzea, Maule-Tutera, alegia. Halere, Euskal Herriaren tamaina txikia dela kontuan hartzen badugu, lurralde antolamendu eredua lortzeak ez du ematen oso zaila denik.

Esanak esan, Euskal Herriko garapen ereduaz hitz egiterakoan, orain arte azaldu ditugunaz harago, bi ezaugarri nagusi azpimarratu nahiko genituzke. Batetik, Euskal Herriko hiri-sistema; ez dago metropoli erraldoia izan beharrik nazioarte mailan hurrenkeran gorenekoa izateko. Bestetik, Euskal Herriko produkzio-egitura, antzinako industria-lurralde izatetik sektore anitzeko eta izaera berritzaileagoko egitura izateko igarobidean dago. Oraindino, ostera, garapen teknologikoa erdi mailakoa da eta finantza-jarduerak eta goi mailako teknologiak presentzia mugatua dute.

Aipatu ezaugarriak direla arrazoi, nekez planteatu daiteke lurralde antolamendu eta garapen eredu metropoli erraldoi baten inguruan. Estrategia horrek, beste aldetik, oso kalte larriak ekar liezazkioke Euskal Herriko hainbat lurralderi eta bere garapen jasangarriaren erduari. Lurraldeen arteko desberdintasun latzak, sektore arteko bereizketa nabarmenak eta

EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNeko HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

desoreka sozialak agertzeko arrisku larria dago hiri bakar batean kontzentratzen baldin badira esfortzu eta baliabide gehienak eta ekonomiako jarduerarik dinamikoena.

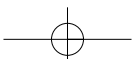
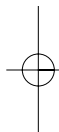
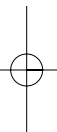
Euskal Herriaren garapen jasangarriagoa lortu ahal izateko industrializazio garaiko ekonomia ehunetik abiatu behar da, ezin da guztiz deuseztatu. Jakituria berriarekin batera, metatutako ezagumendua eta garatutako teknologiak erabili behar dira. Hau da, urteetan pilatutako kapitala garapen jasangarriaren alde ustiatu behar da. Ikuspegi honek, gure ustez, erreala- goa izateaz gain, Euskal Herriaren lurralde antolamendu orekatsua ahalbidetzen du.

Euskal Herriko lau biztanletatik ia hiru udalerrri *handietan* -10.000 biztanletik gorakoak-, bizi dira. 53 udalerritan, 1.885 km² eskasetan, 2.000.000 biztanle baino gehiago pilatzen dira. Biztanleria-dentsitatea 1.146 biztanle km²koa da horietan. Gainontzeko udalerriek (632) Euskal Herriko lurraldeen %90a (18.138 km²) osotzen dute. Lurralde eta udalerrri horiek, jakina, guztiz beharrezkoak dira garapen ekonomiko eta soziala jasangarria izan dadin nahi bada. Baliabide eta hornigaiaren metaketak (giza baliabideak, azpiegiturazkoak, enpresazkoak, teknologikoak eta kapital sozialekoak) zenbait abantaila dakar garapen ekonomikorako, egia da. Halere, horrek badakar ekarri berarekin batera ingurumeneko inpaktua (kutsadura, ondasun naturalen desagerpena eta abar), arazo funtzionalak (kongestioa, lurralde eremu txiki- etan gehiegizko kontzentrazioak dakarrena) eta problema sozialak (pobrezia, bazterkeri eremuak, delinkuentzia). Oraindik orain, ez dago baldintzarik Euskal Herria mundu mailako metropoli erraldoia izateko. Emandako arrazoiengatik munduko *hiritzarren* garapen ekonomikoaren eredu ankerrak ez du balio Euskal Herrirako. Oso urrun gaude *Euskal Hiria* izatetik.

Lehen aipatu ditugun abantailaz baliatu behar dugu. Gure apustua *Euskal Herriko gune anitzeko hiri-erregioaren* aldekoa da. Gure herriaren ezaugarri geografiko, ekonomiko eta sozialak kontuan hartuta, Euskal Herria Europako Batasuneko nazio bizia izateko eta berezko garapen jasangarri eredu lortzeko -ingurugiroa errespetatu eta lurralde arteko eta gizarte barruko oreka lortu nahi dituen- proposamen bideragarria eta egokiena iruditzen zaigu.

Aldarrikatzen dugun *euro-eskualde* edo *Euskal Herriko gune anitzeko hiri-erregioa* gauzatu ahal izateko ez dago bide bakarra. Dagoeneko, esperientzia interesgarri batzuk aipatu ditugu. Edozelan ere, gaur egun Euskal Herrian diharduten administrazio publiko desberdinek erantzunkizun bereziak dauzkate. Horrelako erakundeetan badago egon halako inertzia nor bere txokoari begira jarduteko. Horrek, jakina, Euskal Herriari kalte egiten dio baina, baita nazioarte mailan aldarrikatzen ari den ekonomiaren garapen eredu horri ere (orekatsu, justu eta aurrerazalea). Herri ikuspegi gureganatu eta *txokokeriak* gainditzeko eztabaida ahalik eta zabalena bultzatu behar dugu.

Euskal Herriaren erakundetze instituzionalean, behar dugun *euro-eskualde* horretara hurbiltzeko, udalek berebiziko garrantzia daukate. Euren saretze ekimenetan egon daiteke hor- rako aurrerapausoak egin ahal izatea, muga eta interes urrien gainetik. Horiekin batera, eko- nomia eta jendarteko eragileak bultzagile erabakigarriak izan daitezke.



EUSKAL HERRIA, EUROPAKO BATASUNEKO HEGO-MENDEBALDEKO NAZIOA

OHARRAK

¹ Esku artean duzun txosten hau, GAINDEGIAK, Euskal Herriko Ekonomia eta Gizarte Garapenerako Behategiak osatua da

² Harluxet Hiztegi Entziklopedikotik hartua.

³ Les véritables régions européennes sont formées selon des critères homogènes, qu'ils soient culturels, historiques ou économiques. Où est l'unité de l'Aquitaine? Dans l'ancienne seigneurie d'Aquitaine, le duc vivait à Poitiers; or le Poitou fait partie d'une autre région. L'Aquitaine n'est pas non plus un lieu de développement économique. La langue et la culture des Basques sont totalement différentes de celles des autres Aquitains. Il n'existe pas de lien qui unisse la Dordogne, la Gironde, le Lot et Garonne, les Landes et les Pyrénées-atlantiques; et même dans ce dernier département aucun lien n'existe entre les Béarnais et les Basques. Un Basque du nord se sent beaucoup plus proche d'un Basque du sud qui a la même langue et la même culture, que d'un Bordelais ou d'un Palois... Où est en Aquitaine ce ciment culturel qui fait merveille dans les autres régions d'Europe? (Maite LAFOURCADE, *professeur émérite Histoire du Droit. Université de Pau et des Pays de l'Adour; Euskonews.com ASMOZ Fundazioa*)

⁴ Josep Vicent Boira i Maiques (2004), *Les Euroregions*. Documents Euram 6, Institut d'economia i empresa Ignasi Villalonga

⁵ Horrela euskaratu ditugu: *ciudad-región, región urbana polinuclear eta región metropolitana*.

Erreferentziak

www.arc.at.org Atlantikoko Arkuko Hirien Bilgunea

www.arcatlantique.org/ Atlantikoko Arkuko Batzordea

www.ces.eu.int Europako Ekonomia eta Gizarteko Batzordea

www.cesvasco.es Euskadiko Ekonomia eta Gizarte Arazoetarako Batzordea

www.datutalaia.net Euskal Herriko Datuen Talaia

www.gaindegia.org Euskal Herriko Ekonomia eta Gizartearen garapenerako Behategia

www.eurocitie-basque.org/ Euskal Euro Hiria

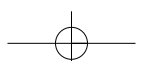
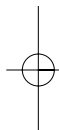
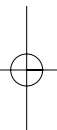
www.eurocities.org/ Euro Hiriak

www.eurometrex.org M E T R E X Eskualde eta hiri europarren sarea

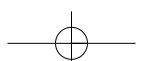
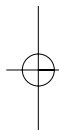
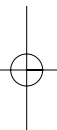
www.interreg3c.net INTERREG III Batasuneko Ekimen Komunitarioaren Programa

www.lurraldea.net Hautetsien Kontseilua eta (Ipar) Euskal Herriko Garapen Kontseilua

www.cesr-aquitaine.fr Akitaniako Ekonomia eta Gizarteko Kontseilua



**EUSKAL HERRIA,
NACIÓN
AL SUDOESTE
DE LA UNIÓN EUROPEA**



PRÓLOGO

EL CONTENIDO DE ESTE DOCUMENTO ES EL FRUTO DE UN PROCESO DE DISCUSIÓN INTERNA en GAINDEGIA. No se debe tomar como un documento hermético y acabado. Más bien al revés. Los temas y las ideas tratadas pretenden ser un acicate para la reflexión continua. La posición de GAINDEGIA al respecto trasciende los contenidos de este documento. No es más que la conclusión de un primer paso. Habrá nuevos capítulos, pero todo a su debido tiempo.

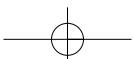
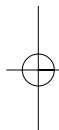
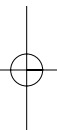
Sin embargo, consideramos que éste es un material útil para suscitar el debate en torno a temas cruciales para Euskal Herria. También para construir un *observatorio para el desarrollo socio-económico de Euskal Herria*, objetivo central de Gaindegia. Ese objetivo requiere precisar *qué* observar, *cómo* observarlo y, sobre todo, *dónde* observar.

Somos conscientes de que tanto la definición de Euskal Herria, como la reflexión en torno a la región europea y los distintos modelos de desarrollo son temas sumamente amplios y multidimensionales. De hecho, así lo constatamos en el seminario que GAINDEGIA realizó en diciembre del 2005.

El documento es, por tanto, un primer paso en un ejercicio de reflexión. El debate está abierto. Es más, para conservar la globalidad y legibilidad del documento no hemos podido integrar todas las aportaciones recibidas y hemos resumido el texto original. El documento completo se puede consultar en nuestra web (www.gaindegia.org). La ordenación territorial de Euskal Herria, así como el lugar y la forma que ésta debe ocupar en Europa, deberemos precisarlos día a día, o, seguramente, año a año.

Pensamos que para esos quehaceres este documento puede ser una aportación válida. También quisiéramos que fuera una herramienta para acercarnos al objetivo de crear un observatorio para el que surgió GAINDEGIA. No pretendemos más. Esperamos que resulte interesante la lectura del documento. Deseamos recibir nuevas aportaciones y sugerencias. Gracias de antemano.

Xabier Isasi Balanzategi
Presidente de GAINDEGIA



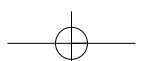
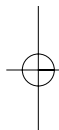
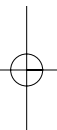
INTRODUCCIÓN¹

LOS PUEBLOS Y ESTADOS QUE RESIDEN DENTRO DE LA UNIÓN EUROPEA ESTÁN INMERSOS en un profundo proceso de cambio. En este proceso de transición hacia lo que pretende llegar a ser la Unión Europea estamos siendo testigos de grandes cambios que influyen en la vida cotidiana de los pueblos y las personas. La construcción de la Unión Europea ha provocado, por ejemplo, el declive de algunas comarcas y el auge de otras. Hay que entender como parte de ese proceso las rivalidades, la competencia y las alianzas entre regiones.

Por lo tanto, hemos de analizar el efecto que provoca este proceso en la dimensión nacional de Euskal Herria, especialmente en lo relativo a su cohesión social y económica. Ese ejercicio debiera de llevarnos a reflexionar sobre las prioridades que tenemos como pueblo, para seguir siéndolo. En estos tiempos de cambio, es necesario que estudiemos las posibilidades y las dificultades que se nos presentan para llegar a ser nación dentro de la Unión Europea.

Es imprescindible que reflexionemos tomando en consideración a Euskal Herria, para llegar, de esta manera, a ser conscientes de nuestras posibilidades, retos y riesgos. Una vez analizado qué es actualmente Euskal Herria, cuál es su estructura territorial actual, este trabajo propone las bases para esbozar una ordenación territorial propia. En resumen, propone una definición operativa de Euskal Herria.

En las siguientes páginas se presentan las ventajas de lo que se ha dado en llamar la *región urbana poli nuclear de Euskal Herria*, ya que entendemos que éste puede ser un modelo que nos permita llegar a ser una nación dinámica dentro de la Unión Europea. Pero el lector pronto se percatará de que aquí no va a encontrar ninguna formulación jurídica o administrativa concreta para el futuro de Euskal Herria. Lo que aquí se aporta pretende ser una herramienta de reflexión y trabajo para aquellos agentes económicos y sociales que toman en consideración a Euskal Herria.



EL TERRITORIO Y SU ORDENACIÓN

EUSKAL HERRIA ES UNA NACIÓN SITUADA EN EL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA. AL NORTE linda con el mar Cantábrico, las Landas y el Béarn, al sur con la Rioja y Zaragoza, al este con el Béarn, Huesca y Zaragoza y al oeste con Cantabria, Burgos y la Rioja. Cuenta con una extensión de 20.950,3 km².

Se pueden constatar considerables matices y diferencias entre esa sencilla descripción de Euskal Herria y la realidad. Es una definición útil, pero no es suficiente. Así pues, para traducir en términos reales las características de la Euskal Herria que recoge esa definición tenemos que profundizar mucho en el conocimiento sobre nuestro pueblo. Nos queda mucho por aprender. Euskal Herria cuenta con una extensión de 20.950,3 km². Es sabido que el territorio se suele circunscribir a un espacio geográfico, y ese espacio es a su vez el pilar fundamental del proyecto común de una sociedad o nación determinada. El territorio es el lugar de residencia, el paisaje, el lugar de trabajo y el ámbito de la memoria individual y colectiva. Estamos condicionados por las características de nuestro territorio, lo explotamos y, al mismo tiempo, lo transformamos para adaptarlo a nuestras necesidades, y en ocasiones, en más de las necesarias, lo destrozamos.

Cada pueblo ordena el territorio a su manera. El ordenamiento territorial abarca la dimensión espacial ligada a la política económica, social, cultural y ecológica de una determinada sociedad. Así se recoge en la Carta Europea de Ordenación Territorial. Por tanto, la ordenación territorial es, ante todo, una función pública, un instrumento para la actividad política.

Los ámbitos que aborda la ordenación territorial son los siguientes: las características propias de cada territorio, las estructuras geológicas, su ubicación, el clima, etc. así como los factores creados por el ser humano tales como las ciudades, los pueblos, las redes viarias y demás infraestructuras. Se puede afirmar, por tanto, que el fin de la ordenación territorial es vertebrar el espacio geográfico y su contenido.

Las distintas administraciones públicas ubicadas en Euskal Herria han asumido tareas de ordenación territorial. Euskal Herria no dispone de una única administración que abarque el conjunto del territorio. Los municipios son el nivel más bajo en la escala de competencias de la ordenación territorial, y éstos se extienden por todo Euskal Herria. El municipio es la unidad mínima común al conjunto de Euskal Herria. En el ámbito europeo, hace mucho que los municipios cuentan con competencias directas de ordenación territorial. El *urbanismo* es, precisamente, el ámbito en el que se desarrolla la ordenación territorial a nivel municipal. En cualquier caso, por encima de los municipios, la ordenación territorial queda en manos de di-

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

ferentes organismos que actúan a nivel intermunicipal, comarcal o a niveles más amplios. Es una cuestión estrechamente ligada al nivel de soberanía de los agentes implicados.

Normalmente son los estados los que cuentan con mayores competencias en este ámbito. Pero no son los únicos. Ya hemos mencionado que municipios, comarcas, mancomunidades, provincias, comunidades autónomas y regiones son también niveles administrativos donde se incide en la ordenación territorial. Cada ámbito posee distintas competencias para participar en dicha ordenación. Así mismo, los agentes económicos, lingüísticos, culturales y sociales también tienen su influencia en este ámbito.

En los territorios dependientes de la República Francesa (incluida Ipar Euskal Herria) existen las siguientes unidades administrativas: regiones, departamentos, comarcas, cantones y municipios. Los departamentos surgieron tras la Revolución Francesa y cuentan con una estructura propia, con sus propios electos y cierto nivel de autonomía, sobre todo en cuestiones sociales. Lapurdi, Nafarroa Beherea y Zuberoa no existen como tales dentro de la estructura administrativa del Estado francés, y no disponen, por tanto, de ninguna competencia. La falta de reconocimiento implica, entre otras cosas, que no se les permite atender sus propios problemas desde las instituciones locales. De ahí que la desertización o la desindustrialización, la especulación inmobiliaria, la dependencia en exclusiva del turismo... sean serios problemas en vías de convertirse en crónicos.

Ipar Euskal Herria y el Béarn conforman el departamento de los Pirineos Atlánticos, el cual está dividido en seis circunscripciones legislativas, que concurren a las elecciones generales. Dos de estas circunscripciones están íntegramente ubicadas en Euskal Herria, pero la tercera está formada por gran parte de Nafarroa Beherea, la totalidad de Zuberoa y una parte considerable del Béarn.² En concreto, en la cuarta circunscripción legislativa se encuentran, juntas, toda Zuberoa, algunos municipios de Nafarroa Beherea y otros cuantos del sur del Béarn. Se trata de una distribución que dificulta considerablemente la posibilidad de que a Ipar Euskal Herria le sea reconocida su propia identidad.

Cabe destacar otra división territorial existente en la República Francesa, a fin de conocer la situación de Ipar Euskal Herria. Lapurdi, Nafarroa Beherea y Zuberoa son parte del departamento de los Pirineos Atlánticos que se encuentran dentro de la región de Aquitania. Las circunscripciones legislativas no son, por tanto, el único criterio de ordenación territorial utilizado por el Estado francés; éste agrupa los distintos departamentos en regiones. Así pues, Iparralde es parte del departamento de los Pirineos Atlánticos, que está ubicado, a su vez, en la región de Aquitania.

Por otra parte, en el Estado español la ordenación territorial responde a otros criterios. El Reino de España (incluida Hego Euskal Herria) divide su territorio en comunidades autónomas, provincias, comarcas y municipios. Así, Euskal Herria está dividida en dos comunidades, la Comunidad Autónoma Vasca (Araba, Bizkaia y Gipuzkoa) y la Comunidad Foral Navarra (Nafarroa Garaia). Dentro de la CAV encontramos lagunas o vacíos: el condado de Trebiñu en Araba (bajo administración de Burgos) y Villaverde Turtzioz en Bizkaia (bajo administración cántabra). Las comunidades autónomas del Estado español cuentan, por lo general, con mayores y más amplias competencias de las que disponen las regiones y departamentos del Estado francés.

Las diferencias existentes en la ordenación territorial de los dos estados, junto a la falta de identidad administrativa propia en el caso de las provincias de Ipar Euskal Herria, así como las diferencias existentes a nivel competencial entre las unidades administrativas de los respectivos

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

estados hacen extremadamente difícil la cooperación transfronteriza entre los entes administrativos existentes a cada lado de la frontera. Y todo ello aleja la posibilidad de que Euskal Herria pueda llegar a elaborar su propio diseño de ordenación territorial. Así, podemos constatar cómo los estados francés y español, a través de sus respectivas ordenaciones territoriales, hacen que las relaciones entre los diferentes territorios de Euskal Herria (en los casos en que éstas existen) resulten asimétricas en cuanto a las competencias administrativas de las que disponen. Dicha asimetría resulta extraordinariamente patente en proyectos transfronterizos como la *Eurociudad Baiona-Donostia* o en los acuerdos y relaciones entre *Aquitania, Euskadi y Navarra*.

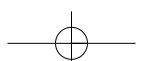
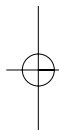
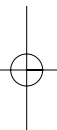
Euskal Herria necesita contar con su propio diseño de ordenación territorial, y para ello resulta totalmente necesario disponer de un *mapa* básico de Euskal Herria y de una única demarcación territorial. GAINDEGIA (*Observatorio para el Desarrollo Socio-Económico de Euskal Herria*) ha asumido el trabajo de definir un mapa determinado y una distribución territorial para poder poner en marcha un proyecto que abarque el conjunto de Euskal Herria y, de esta manera, por ejemplo, poder elaborar sus propias estadísticas. En esa elección se han tenido en cuenta criterios históricos, políticos, administrativos, sociológicos y lingüísticos. Desde el punto de vista metodológico, el criterio fundamental ha sido encontrar una unidad de distribución territorial común y homologable para el conjunto de Euskal Herria. Esa unidad es el municipio, que junto con las comarcas, las provincias (los territorios históricos) y el conjunto de Euskal Herria conforman la división territorial utilizada por GAINDEGIA.

Provincias	Comarcas	Municipios
Araba	7	53
Bizkaia	7	113
Gipuzkoa	7	88
Lapurdi	6	42
Nafarroa Beherea	5	74
Nafarroa Garaia	7	272
Zuberoa	3	43
		685

Tabla 1: Distribución territorial en Euskal Herria, por provincias, comarcas y municipios.

En esa división territorial se incluye la totalidad de Euskal Herria. Se trata de una distribución muy básica, es cierto, pero resulta útil para dotar de datos e información al plano de Euskal Herria que hasta ahora no era más que geográfico. Muchos de esos datos ya están disponibles en el Banco de Datos de Euskal Herria (www.datutalaita.net) gestionado por GAINDEGIA.

La ordenación territorial de Euskal Herria es un campo vasto y extenso, y todo lo dicho hasta ahora no es más que un modesto punto de partida para la reflexión.



EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

EUSKAL HERRIA EN LA NUEVA EUROPA: RIESGOS Y OPORTUNIDADES

PARA QUE EUSKAL HERRIA LLEGUE A SER UNA *NACIÓN EUROPEA*, O LO SIGA SIENDO, HA DE estar necesariamente vinculada a lo que acontezca en Europa. Somos conscientes de los cambios que nos van a llegar desde Europa y ese proceso nos brinda una nueva oportunidad para hacer un esfuerzo, aunque sea teórico. Algunos agentes económicos, sociales e institucionales ya están en ello, si bien cada uno aisladamente y en defensa de sus propios intereses. Por tanto, sí que estamos actuando, pero no como Pueblo, y esa dispersión de iniciativas no hace más que debilitarnos.

Sin embargo, el actual proceso de construcción de la Unión Europea, a pesar de su carácter uniformador que, por lo tanto, nos enfrenta al mismo problema de siempre, sí que nos presenta un nuevo espacio y unas nuevas oportunidades que pueden resultar útiles para el futuro de Euskal Herria. Nos referimos a la conformación de euro regiones dentro la UE, lo cual puede tener ventajas y desventajas para nuestro Pueblo.³

Euskal Herria, por sus características, es una unidad de desarrollo sostenible en el seno de la Unión Europea. Pero dicha unidad está sometida a la tremenda influencia de la República francesa y del Reino de España, lo cual ha ido debilitando nuestro nivel de cohesión. La frontera que separa a ambos estados ha propiciado la aparición de diferentes modelos de desarrollo económico y social a cada lado de la misma, lo cual ha ocasionado que ambas zonas vivan de espaldas entre sí.

De todas formas, los estados de esta Europa globalizada, entre ellos la República francesa y el Reino de España, han ido perdiendo su influencia, en beneficio de las regiones europeas. Así, han ido surgiendo ejes de desarrollo por encima y por debajo de los estados. En Euskal Herria nuestro referente más cercano es el eje atlántico. Dicho eje ha sido uno de los elementos de la estructura económica europea durante el siglo XX, y es, en cierta medida, uno de los actuales precursores del desarrollo económico de la UE.

Sin embargo, la evolución política europea y el desmantelamiento industrial han afectado gravemente a los pueblos y regiones situadas en el eje atlántico, entre ellos Euskal Herria. Además, la ampliación hacia el este iniciada por la UE va a debilitar aún más la capacidad de influencia de este eje.

La conformación política y social de Europa ha sido un proceso lleno de rivalidades y tensiones, y es de esperar que en el futuro suceda lo mismo. Las regiones sometidas a diferentes estados, incluida Euskal Herria, ven amenazada su capacidad de desarrollo, ya que la falta de autonomía no les deja margen de maniobra. Pero los estados necesitan de las regiones más potentes para poder defenderse, y la cohesión interna de las regiones y sus vínculos no hacen

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

sino reforzar la impermeabilidad de las regiones frente a la influencia de esos estados. Euskal Herria podría llegar a ocupar un lugar propio dentro del eje atlántico.

Euskal Herria ligada al destino del eje atlántico

Euskal Herria tiene una ubicación que determina muchos aspectos de su realidad. Uno de los factores más determinantes es estar situado en la fachada atlántica, de cara al océano y en medio del eje París-Lisboa-Madrid.

En 1989 31 regiones se sumaron a la *Comisión del Arco Atlántico*, entre ellas, Aquitania, Nafarroa Garaia y la CAV. Dicha comisión fijó una serie de prioridades para el desarrollo. Euskal Herria no es más que un pequeño segmento dentro del Arco Atlántico, pero debido a su ubicación estratégica y al nivel de desarrollo con el que cuenta dentro de dicho eje, es una de las regiones con mayor potencial, pudiéndose convertir en uno de los polos más dinámicos y referenciales dentro del eje atlántico, si se acierta.

Uno de los objetivos fijados por la Comisión Arco Atlántico es reforzar las regiones del Arco y fomentar su desarrollo, tal y como se describe a continuación:

Un policentrismo europeo, que tiene como principal objetivo la revalorización, a escala del continente europeo, de aglomeraciones y de sistemas urbanos que dispongan de un peso demográfico y de un potencial económico suficiente para interactuar directamente en los grandes centros de poder europeos y mundiales y para "irrigar" los vastos espacios periféricos.

Un policentrismo funcional que fomente una mejor complementariedad entre las áreas urbanas europeas para que éstas puedan realizar un papel más estructurante en el equilibrio de los territorios. El policentrismo funcional es un concepto que puede ser aplicado a una gran variedad de escalas según los tipos de funciones que se desee integrar mejor.

No obstante, debiéramos tener en cuenta que históricamente el eje del Pirineo ha sido una vía de convivencia e intercambio muy fecunda y en la actualidad se presenta como la puerta hacia Cataluña y el eje del Mediterráneo. Por lo tanto, el eje pirenaico también ha de ser contemplado como un eje que, entre otras posibilidades, nos podría permitir impulsar nuestro eje oriental Maule-Tutera.

RELACIONES Y COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZAS

EN 1995 LOS ESTADOS ESPAÑOL Y FRANCÉS SUSCRIBIERON EL *ACUERDO DE BAIONA*, QUE ESTABLECIÓ el marco jurídico necesario para posibilitar la cooperación transfronteriza. Estas fueron las regiones que se sumaron a dicho acuerdo: Aquitania, Pirineos Centrales, Languedoc-Roussillon, Comunidad Autónoma Vasca, Comunidad Foral Navarra, Aragón y Cataluña.

En 1999 el consejo de ministros europeos de *Ordenación Territorial* reunido en Postdam realizó un estudio sobre *la construcción de un territorio europeo policéntrico y con un desarrollo equilibrado*, en el cual se definían las características de los *sistemas de núcleos urbanos periféricos*. Éstas son las principales características de dichos sistemas: territorios con 500.000 habitantes como mínimo, con una ciudad de al menos 150.000 habitantes, en un entorno de unos 130 Km. comunicado por vías de transporte, en el que el sistema urbano acoga a un millón de habitantes aproximadamente. Desde entonces, paso a paso se han configurado los distintos modelos de región dentro de la Unión Europea.

En el siguiente cuadro se expone brevemente el desarrollo organizativo en ese ámbito de colaboración:

Espacios de cooperación entre regiones	En general (Organizaciones multilaterales entre regiones)	Del conjunto de Europa	Congreso de Autoridades Locales y Regionales Europeas (<i>CLRAE</i>)	
			Asamblea de las Regiones Europeas (<i>AER</i>)	
			Comisión de las Regiones (<i>CoR</i>)	
			Otras:	Consejo Europeo de Municipios y Regiones (<i>CEMR</i>)
				Asociación de Regiones Limitrofes (<i>AEBR</i>)
	Locales	Conferencia de las Regiones Marítimas Periféricas (<i>CRPM</i>)		
		Centro de las Regiones del arco Euromediterráneo para el Medio Ambiente (<i>CREMA</i>)		
	Instituciones especiales (de determinados entornos geográficos)	Entre regiones de un mismo estado	Acuerdos entre los gobiernos de las regiones	
			Acuerdos entre entidades privadas. Por ejemplo: <i>Réseau des Universités de l'Ouest Atlantique</i>	
		Entre regiones de dos o más estados	Regiones colindantes	Euro-regiones
Regiones sin contacto			Comunidades de colaboración	
		Baden-Württemberg, Catalunya, Lombardía y Roine-Alps		

Tabla 2: Ámbitos de colaboración entre regiones⁴.

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

La Comisión Europea define como euro-región la forma de organización transfronteriza de instituciones locales y regionales. Es decir, una forma propia de organización, con secretariado permanente, soporte administrativo, técnicos especializados y recursos financieros propios.

La euro-región es la forma de organización transfronteriza más potente. En el cuadro que precede hemos mostrado que también existen otras formas de organización y colaboración. De cualquier manera, todas son iniciativas para el desarrollo económico y social.

Sea cual fuere la situación geográfica de Euskal Herria, sus características, su ordenación territorial y su división administrativa, le es imprescindible buscar un modelo de organización transfronteriza propio para encontrar su cohesión y su modelo de desarrollo sostenible.

Nuestra ubicación geoestratégica supone una gran ventaja en este caso. Contamos con unos tres millones de habitantes repartidos en 20.950,3 km², es decir, 142,8 habitantes por km², ubicados en uno de los pasos estratégicos del sistema de transporte europeo. Euskal Herria es eso, y mucho más: es un núcleo poblacional de gran cohesión socio-cultural, con lengua y cultura propias y una identidad específica. Todo ello constituye un factor muy importante de desarrollo económico y social. Y todo ello, según los especialistas, es un factor que influye muy positivamente en el desarrollo social y económico.

Además, contamos con una gran capacidad de auto-organización. Tendremos que ser capaces de aprovechar esa cultura para seguir respondiendo a los retos que nos vaya deparando el futuro. En cualquier caso, mejor sería que lo hiciéramos actuando como Pueblo.

Euskal Herria no es más que una pequeña fracción de las regiones del sur de la Unión Europea, situada en la amplia región sureña del esquema organizativo comunitario (Interreg III). El programa *Interreg* es un programa para gestionar los fondos estructurales de la Unión Europea. Su objetivo es el desarrollo social y económico de las comunidades superando las fronteras estatales. En ese contexto en Euskal Herria se han puesto en marcha algunos proyectos y actividades. De cualquier manera el proceso no ha hecho más que empezar. Por otra parte, contamos con dos núcleos urbanos o eurociudades: Bilbao Metropolitano y la eurociudad Donostia-Baiona. Así mismo, Euskal Herria es un importante nudo de comunicaciones dentro de la red de transportes de la UE.

Euro-región

Los cambios que se han sucedido en la economía internacional, así como las situaciones propias de cada lugar, han provocado una crisis en el binomio indivisible *Estado-nación*. Y ello ha permitido que surjan nuevos modelos territoriales. *Ciudad-región*, *región urbana polinuclear* y *región metropolitana* entre otros.

Nos parece que sería muy interesante estudiar los modelos organizativos transfronterizos que han surgido dentro de la Unión Europea, para llegar a un desarrollo sostenible de la economía y la sociedad de Euskal Herria. En este humilde estudio hemos resumido en cuatro puntos las características de aquello que precisamos:

1. Buscar la cohesión entre los territorios de Euskal Herria sea cual fuere la frontera vigente o su distribución administrativa.
2. En este mismo sentido, superar las diferencias interterritoriales.
3. Acordar los criterios para un desarrollo sostenible. Un diseño compatible y viable de las principales infraestructuras.

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

4. Que los recursos y servicios para el desarrollo y la innovación social sean homologables.

De esta manera, el conjunto de municipios con una dimensión aceptable (municipios de más de 10.000 habitantes, por ejemplo) puede ser una red fecunda para el desarrollo sostenible. Ahí puede estar, a nuestro entender, una parte de la estructura del desarrollo de Euskal Herria dentro de la arquitectura de la Unión Europea. En este sentido es de vital importancia la ordenación territorial que se haga en Euskal Herria. A este respecto es interesante el documento *Decreto 28/1997 por el que se aprueban definitivamente las Directrices de Ordenación Territorial de la Comunidad Autónoma del País* (1997). Nos referimos concretamente a las normas y los criterios que en él se recogen. Aunque se limita al territorio de la CAV, no contempla a Nafarroa Garaia e Ipar Euskal Herria.

El modelo denominado *Región Urbana Polinuclear* (RUP), por lo tanto, puede llegar a ser una herramienta de integración y desarrollo de los territorios de Euskal Herria. El proyecto *Euskal Hiria/Euskadi Ciudad Global* (Gobierno Vasco 2002; pp. 21-22.) subraya algunas características interesantes de nuestro pueblo. En dicho informe, sin embargo, prevalece la perspectiva de la CAV. Sea como fuere, entendiendo que los criterios que en él se mencionan pueden ser aplicables al conjunto de Euskal Herria, nos parece pertinente extrapolarlo al presente documento:

1. Euskal Herria tiene una ubicación estratégica dentro de la Unión Europea, situada en una de las principales puertas a la península Ibérica, en el centro del eje atlántico. Por un lado es el punto de paso principal en el eje Madrid-París, y por otro, en su cuenca del Ebro, es el paso entre Catalunya y el Cantábrico.

2. A pesar de que el sistema polinuclear de capitales de Euskal Herria reúne ciudades de distinta idiosincrasia, éstas pueden ser compatibles entre ellas —seis capitales: Baiona, Bilbo, Donostia, Gasteiz, Iruñea y Maule—.

3. Posee una interesante red de municipios de tamaño medio. Esa red de municipios es clave para la integración entre las zonas rurales y las ciudades. Esas ciudades son muy importantes para conseguir el equilibrio entre territorios y la integración social.

4. Posee una peculiar e interesante red de áreas naturales y zonas protegidas.

5. Posee una fuerte y amplia identidad propia en varios ámbitos:

5.1.1. En economía, una capacidad especial en momentos de crisis, un carácter emprendedor y de capacidad para adecuarse a las innovaciones.

5.1.2. En política, destacan la capacidad para defender su autogobierno, un ordenamiento territorial peculiar —especialmente en la CAV y la CFN— así como una gran diversidad.

5.1.3. En una perspectiva social, cuenta con una lengua nacional (euskara) y su diversidad lingüística, costumbres y características culturales propias, capacidad para asimilar innovaciones, un fuerte respaldo social, una red mundial (diáspora), una sociedad civil de gran importancia y peso, una amplia tendencia a iniciativas locales y sociales, etc...

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

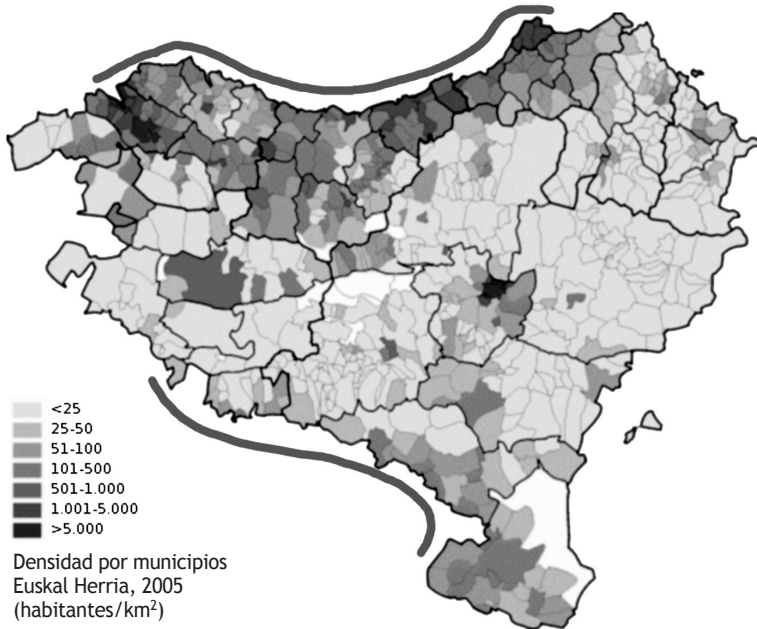


Imagen 1: Principales ejes de desarrollo de Euskal Herria (Fuente: Datu Talaia)

En la imagen que precede, la de la distribución territorial de la población en Euskal Herria, se puede ver claramente dónde se sitúan los principales ejes de desarrollo en Euskal Herria, en la costa Cantábrica y la cuenca del Ebro. Entre ambos se encuentra el paso entre Gasteiz e Iruñea. Fuera de esos ejes de desarrollo quedan amplios espacios, especialmente en Nafarroa (Garaia y Beherea) y en Zuberoa. Dado que actualmente son estos dos, Atlántico y Ebro, los ejes de desarrollo principales, es prioritario implementar medidas que equilibren el actual estado de las cosas. Para ello es necesario crear el eje oriental del país, Maule-Tutera. No obstante, teniendo en cuenta las pequeñas dimensiones de Euskal Herria, no parece que resulte muy difícil llegar a un modelo de ordenación territorial propio.

Sin embargo, para tratar sobre el modelo de desarrollo de Euskal Herria debiera de ser preceptivo atender a las características de su territorio y su ordenación. En ese ámbito quisiéramos destacar dos características principales, más allá de las ya expuestas. Por un lado, el sistema de ciudades de Euskal Herria; no hace falta ser una metrópoli gigante para ocupar puestos punteros en el ranking internacional. Por otra parte, la estructura productiva de Euskal Herria, la cual está en transición de la antigua estructura industrial-territorial a una plurisectorial y de carácter más innovador. No obstante el desarrollo tecnológico es de nivel medio y la actividad financiera así como la presencia de tecnología punta aún es limitada.

A causa de dichas características, es difícil plantear un modelo de ordenación territorial y de desarrollo que gire en torno a una metrópoli gigante. No parece que la rígida jerarquía entre las grandes metrópolis mundiales y la fuerte competencia que existe entre ellas sean la

EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

mejor propuesta para las ciudades medias y pequeñas de Euskal Herria. Dicha estrategia seguramente provocaría grandes perjuicios a diversos territorios de Euskal Herria y a su modelo de desarrollo sostenible. Si se concentran en una sola ciudad los esfuerzos y la mayoría de recursos, así como las actividades económicas más dinámicas, existe un gran riesgo de que se creen grandes diferencias entre territorios, claras distinciones entre sectores y la aparición de desequilibrios sociales.

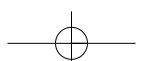
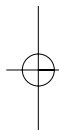
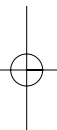
Para que pueda haber un desarrollo más sostenible en Euskal Herria hay que partir del tejido económico de la era industrial, no se puede destruir del todo este patrimonio. Junto con nuevos conocimientos hay que hacer uso del conocimiento acumulado y la tecnología desarrollada. Es decir, hay que explotar el capital acumulado durante años en favor de un desarrollo sostenible. Esta perspectiva, entendemos, además de ser más realista, facilita una ordenación territorial de Euskal Herria más equilibrada.

En Euskal Herria casi tres ciudadanos de cada cuatro habitan en municipios gran tamaño (con más de 10.000 habitantes). En 53 municipios exactamente, ocupando 1.885 km², se amontonan más de 2.000.000 de habitantes. La densidad poblacional en esas zonas es de 1.146 habitantes por km². El resto de municipios (632) ocupan el 90% del territorio de Euskal Herria (18.138 km²). La acumulación de recursos y suministros (recursos humanos, de infraestructuras, empresariales, tecnológicos y de capital social) supone algunas ventajas para el desarrollo económico, es cierto. Sin embargo, eso también conlleva un impacto en el entorno (contaminación, desaparición de riquezas naturales etc.), problemas funcionales (congestión provocada por la excesiva concentración en un territorio) y problemas sociales (pobreza, ámbitos de exclusión, delincuencia...). Aún no existen condiciones para que Euskal Herria sea una metrópoli gigante a nivel mundial. Por las razones expuestas, el modelo cruel de desarrollo económico de las superciudades no sirve para Euskal Herria. Aún estamos muy lejos de ser una Euskal-Ciudad.

Nos hemos de servir de las ventajas anteriormente mencionadas. Apostamos por la *Región Urbana Polinuclear*. Actualmente, en el marco de la Unión Europea, Euskal Herria presenta unas características muy adecuadas de viabilidad, por sus características geográficas, económicas y sociales, para llegar a ser una nación viva dentro de la Unión, así como para llegar a desarrollar un modelo propio de desarrollo sostenible -definido por el respeto al medio ambiente, el equilibrio social e interterritorial-.

No hay una única forma de llegar a materializar esa euro-región o Región Urbana Polinuclear de Euskal Herria. Ya hemos mencionado algunas experiencias interesantes. De cualquier forma, las administraciones públicas que actúan en Euskal Herria tienen una especial responsabilidad. En estas instituciones existe una inercia para actuar mirando cada uno a su *txoko*. Ello, evidentemente, perjudica a Euskal Herria, y también a ese modelo de desarrollo de la economía que se reivindica a nivel mundial (equilibrado, justo y progresista). Hemos de impulsar un debate lo más amplio posible para adquirir perspectiva de pueblo y superar esos localismos.

En la institucionalización de Euskal Herria, los municipios tienen una importancia capital para acercarnos a esa euro-región. De las iniciativas para crear redes entre esos municipios puede depender la posibilidad de dar pasos adelante en este sentido, superando fronteras e intereses particulares. Junto a ellos los agentes sociales y económicos pueden ser promotores decisivos.



EUSKAL HERRIA, NACIÓN AL SUDOESTE DE LA UNIÓN EUROPEA

NOTAS

¹ El presente informe ha sido confeccionado por GAINDEGIA, el Observatorio para el desarrollo socio-económico de Euskal Herria.

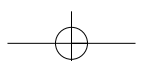
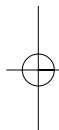
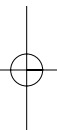
² Según *Harluxet Hiztegi Entziklopedia*.

³ Les véritables régions européennes sont formées selon des critères homogènes, qu'ils soient culturels, historiques ou économiques. Où est l'unité de l'Aquitaine? Dans l'ancienne seigneurie d'Aquitaine, le duc vivait à Poitiers; or le Poitou fait partie d'une autre région. L'Aquitaine n'est pas non plus un lieu de développement économique. La langue et la culture des Basques sont totalement différentes de celles des autres Aquitains. Il n'existe pas de lien qui unisse la Dordogne, la Gironde, le Lot et Garonne, les Landes et les Pyrénées-atlantiques; et même dans ce dernier département aucun lien n'existe entre les Béarnais et les Basques. Un Basque du nord se sent beaucoup plus proche d'un Basque du sud qui a la même langue et la même culture, que d'un Bordelais ou d'un Palois... Où est en Aquitaine ce ciment culturel qui fait merveille dans les autres régions d'Europe? (Maite LAFOURCADE, *professeur émérite Histoire du Droit. Université de Pau et des Pays de l'Adour; Euskonews.com ASMOZ Fundazioa*)

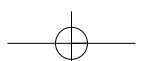
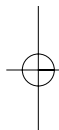
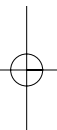
⁴ Josep Vicent Boira i Maiques (2004) *Les Euroregions*. Documents Euram 6, Institut d'economia i empresa Ignasi Vllalonga

Referencias

- www.arcatl.org Foro de Ciudades del Arco Atlántico
- www.arcatlantique.org Comisión del Arco Atlántico
- www.ces.eu.int Consejo Económico y Social de Europa
- www.cesvasco.es Consejo Económico y Social de Euskadi
- www.datutalaia.net Banco de Datos de Euskal Herria
- www.gaindegia.org Observatorio para el desarrollo socio-económico de Euskal Herria
- www.eurocitie-basque.org Euro Ciudad Vasca
- www.eurocities.org Euro Ciudades
- www.eurometrex.org M E T R E X, red de regiones y ciudades europeas
- www.interreg3c.net INTERREG III, Programa de Acción Comunitaria de la Unión
- www.lurralde.net Consejo de Electos y Consejo de Desarrollo de (Ipar) Euskal Herria
- www.cesr-aquitaine.fr Consejo Económico y Social de Aquitania



**EUSKAL HERRIA,
NATION
AU SUD-OUEST
DE L'UNION EUROPÉENNE**



PROLOGUE

LE CONTENU DE CE DOCUMENT EST LE FRUIT D'UN PROCESSUS DE DISCUSSION INTERNE AU sein de GAINDEGIA. Il ne doit pas être considéré comme un document hermétique et achevé. Bien au contraire. Les idées et les thèmes abordés visent à encourager la réflexion continue. La position de GAINDEGIA dépasse les contenus de ce document, qui n'est la conclusion que d'une première étape. Il y aura d'autres chapitres, mais chaque chose en son temps.

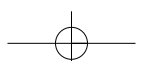
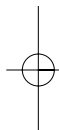
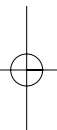
Nous considérons, toutefois, qu'il s'agit d'un matériel utile pour susciter le débat autour de thèmes cruciaux pour Euskal Herria. De même que pour construire un *observatoire pour le développement socio-économique d'Euskal Herria*, principal objectif de Gaindegia. Un objectif qui exige de préciser *quoi observer, comment observer et, surtout, où observer*.

Nous sommes conscients que tant la définition d'Euskal Herria, que la réflexion autour de la région européenne, ou que les différents modèles de développement sont des thèmes extrêmement vastes et multidimensionnels. Ce que nous avons d'ailleurs constaté au cours du séminaire organisé par GAINDEGIA en décembre 2005.

Ce document est, par conséquent, un premier pas dans l'exercice de la réflexion. Le débat est ouvert. Car, pour préserver la globalité et la légitimité du document, nous n'avons pas pu intégrer toutes les contributions reçues, et nous avons résumé le texte original. Le document complet on peut consulter dans le nôtre web (www.gaindegia.org). L'aménagement territorial d'Euskal Herria, ainsi que le lieu et la forme qu'elle se doit d'occuper en Europe, devront certes être précisés jour après jour et probablement chaque année.

Et nous pensons que, pour ce faire, ce document peut être utile. Nous aimerions également qu'il soit un outil pour approcher l'objectif de créer un observatoire, qui est à l'origine de la naissance de GAINDEGIA. Nous ne prétendons rien d'autre. Nous espérons que la lecture de ce document vous intéressera. Et n'hésitez pas à nous faire part de vos commentaires et suggestions. Merci.

Xabier Isasi Balanzategi
Président de GAINDEGIA



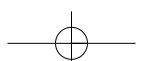
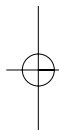
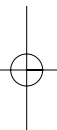
INTRODUCTION¹

LES PEUPLES ET LES ÉTATS QUI RÉSIDENT AU SEIN DE L'UNION EUROPÉENNE SE TROUVENT plongés dans un profond processus de changement. Dans ce processus de transition vers ce que vise à devenir l'Union Européenne, nous sommes témoins de grands bouleversements qui influent sur la vie quotidienne des peuples et des personnes. La construction de l'Union Européenne a provoqué, par exemple, le déclin et l'essor de certaines régions. Les rivalités, la concurrence et les alliances entre régions doivent être considérées comme faisant partie de ce processus.

Il convient, par conséquent, d'analyser l'effet que provoque ce processus dans la dimension nationale d'Euskal Herria, tout spécialement en ce qui concerne sa cohésion sociale et économique. Cet exercice devrait nous faire réfléchir sur nos priorités en tant que peuple, afin de pouvoir continuer à l'être. En cette période de changement, il est nécessaire d'analyser les possibilités et les difficultés existantes pour pouvoir devenir une nation au sein de l'Union Européenne.

Il est donc indispensable, dans le cadre de ce processus de changement, d'inscrire Euskal Herria dans nos réflexions, afin d'être conscients de nos possibilités, des enjeux et des risques. Après avoir analysé ce qu'est actuellement Euskal Herria et sa structure territoriale actuelle, ce travail offre les bases permettant d'ébaucher un aménagement du territoire propre. Il propose, en somme, une définition opérationnelle d'Euskal Herria.

Dans les pages suivantes, nous présentons les avantages de la dénommée *région urbaine polynucléaire d'Euskal Herria*, car nous considérons qu'il s'agit d'un modèle qui peut nous permettre de devenir une nation dynamique au sein de l'Union Européenne. Mais le lecteur aura vite deviné qu'il ne va pas trouver ici de formulation juridique ni administrative concrète pour l'avenir d'Euskal Herria. Ce que nous prétendons c'est offrir un outil de réflexion et de travail aux acteurs économiques et sociaux qui prennent Euskal Herria en considération.



LE TERRITOIRE ET SON AMÉNAGEMENT

EUSKAL HERRIA EST UNE NATION SITUÉE AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE. LIMITÉE au nord par la mer Cantabrique, Les Landes et le Béarn, au sud par la Rioja et Saragosse, à l'est par le Béarn, Huesca et Saragosse et à l'ouest par la Cantabrie, Burgos et La Rioja. Elle compte 20.950,3 Km² de superficie.

Il existe cependant de considérables nuances et différences entre cette simple description d'Euskal Herria et la réalité. Il s'agit d'une définition utile mais guère suffisante. En effet, pour traduire en termes réels les caractéristiques de l'Euskal Herria que désigne cette définition, il faudrait approfondir davantage la connaissance de notre peuple. Et nous avons encore beaucoup à apprendre. Euskal Herria compte une superficie de 20.950,3 Km². On sait que le territoire s'inscrit généralement dans un espace géographique et cet espace est, à la fois, le pilier fondamental du projet commun d'une société ou nation déterminée. Le territoire est le lieu de résidence, le paysage, le lieu de travail et le domaine de la mémoire individuelle et collective. Nous sommes conditionnés par les caractéristiques de notre territoire, que nous exploitons et transformons à la fois pour l'adapter à nos besoins et que, parfois - trop souvent - nous détruisons également.

Chaque peuple aménage le territoire à sa manière. L'aménagement du territoire couvre la dimension spatiale liée à la politique économique, sociale, culturelle et écologique d'une société déterminée. C'est ce que vise la Charte Européenne d'Aménagement du Territoire. Par conséquent, l'aménagement territorial est, avant tout, une fonction publique, un instrument pour l'activité politique.

Les domaines à aborder par l'aménagement du territoire sont les suivants: les caractéristiques propres de chaque territoire, les structures géologiques, son emplacement, le climat, etc., ainsi que les facteurs créés par l'homme, tels que les villes, les peuples, les réseaux routiers et autres infrastructures. On peut donc affirmer que le but de l'aménagement du territoire est de vertébrer l'espace géographique et son contenu.

Les différentes administrations publiques situées en Euskal Herria ont assumé des tâches d'aménagement du territoire. Euskal Herria ne compte pas sur une unique administration couvrant l'ensemble du territoire. Les communes sont le niveau le plus bas de l'échelle de compétences en aménagement territorial et elles s'étendent à travers tout l'Euskal Herria. La commune est la plus petite unité de l'ensemble d'Euskal Herria. Sur le plan européen, il y a longtemps déjà que les communes possèdent des compétences directes en aménagement du territoire. L'*urbanisme* est, précisément, le domaine où se développe l'aménagement du territoire sur le plan municipal. Au-dessus des communes, l'aménagement du territoire est

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

dans les mains de différents organismes, qui interviennent sur le plan intermunicipal, régional (arrondissements) ou à plus grande échelle. Mais il s'agit, dans tous les cas, d'une question étroitement liée au niveau de souveraineté des acteurs impliqués.

Ce sont normalement les États qui possèdent les plus grandes compétences en la matière. Mais pas les seuls. Tel que déjà mentionné ci-dessus, les communes, arrondissements, syndicats de communes, provinces, communautés autonomes et régions, sont également des niveaux administratifs concernés par l'aménagement du territoire. Chaque domaine possède différentes compétences pour participer à cet aménagement. Et les acteurs économiques, linguistiques, culturels et sociaux exercent également leur influence dans ce domaine.

Sur les territoires qui dépendent de la République Française (Iparralde y compris), les unités administratives sont les suivantes: régions, départements, arrondissements, cantons et communes. Les départements surgissent après la Révolution Française et disposent de leur propre structure, leurs propres élus et un certain niveau d'autonomie, en particulier en matière sociale. Lapurdi, Nafarroa Beherea (la Basse Navarre) et Zuberoa n'existent pas en tant que tels dans la structure administrative de l'État français et ne possède donc aucune compétence. Ce manque de reconnaissance implique, notamment, l'impossibilité de résoudre leurs propres problèmes à travers les institutions locales. Il en résulte que la désertisation ou la désindustrialisation, la spéculation immobilière, la dépendance exclusive du tourisme... sont des problèmes qui risquent de devenir chroniques.

Iparralde et le Béarn forment le Département des Pyrénées Atlantiques, qui est divisé en circonscriptions législatives et électorales. Deux de ces circonscriptions se trouvent intégralement en Euskal Herria, mais la troisième est formée par une partie de Nafarroa Beherea, la totalité du Zuberoa et une partie considérable du Béarn². Concrètement, la quatrième circonscription législative englobe tout le Zuberoa, certaines communes de Nafarroa Beherea et d'autres du sud du Béarn. Une distribution qui complique considérablement la possibilité de faire reconnaître à Iparralde sa propre identité.

Il convient, par ailleurs, de mentionner une autre division territoriale existante dans la République Française, afin de bien cerner la situation d'Iparralde. Iparralde fait partie du Département des Pyrénées Atlantiques, qui se trouve dans la région d'Aquitaine. Les circonscriptions législatives ne sont donc pas le seul critère d'aménagement du territoire utilisé par l'État français. Ce dernier regroupe les différents départements en régions. Ainsi, Iparralde fait partie du Département des Pyrénées Atlantiques, qui fait partie, à son tour, de la Région d'Aquitaine. Le tableau suivant offre certains chiffres relatifs aux différentes structures administratives de la Région d'Aquitaine:

52

Cependant, dans l'État espagnol, l'aménagement du territoire repose sur d'autres critères. Le Royaume d'Espagne (Hegoalde y compris) divise son territoire en communautés autonomes, provinces, arrondissements et communes. Ainsi, Euskal Herria est divisée en deux communautés, la Communauté Autonome Basque (Araba, Bizkaia et Gipuzkoa) et la Communauté Forale de Navarre (Nafarroa Garaia (la Haute Navarre)). Au sein de la CAB, on constate des lacunes ou vides: le Comté de *Trebiñu* en Araba (sous l'administration de Burgos) et Villaverde de Trucío au Bizkaia (sous administration cantabre). Les communautés autonomes de l'État espagnol possèdent, en général, de plus grandes et amples compétences que celles des régions et départements de l'État français.

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

Les différences existantes pour ce qui a trait à l'aménagement du territoire des deux États, ainsi que l'absence d'identité administrative propre dans le cas des provinces d'Ipparalde et les différences en matière de compétences entre les unités administratives des États respectifs, rendent très difficile la coopération transfrontalière entre les entités administratives existantes de part et d'autre de la frontière et entravent la possibilité pour Euskal Herria de pouvoir élaborer son propre aménagement territorial. Du fait des aménagements du territoire respectifs des États français et espagnol, les relations entre les différents territoires d'Euskal Herria (lorsqu'elles existent) sont asymétriques pour ce qui a trait aux compétences administratives dont ils jouissent. Cette asymétrie est particulièrement évidente dans les projets transfrontaliers comme celui de l'*Eurocité Bayonne-San Sebastián*, ou dans les accords et relations entre l'*Aquitaine*, *Euskadi* et *Navarre*.

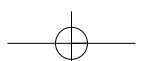
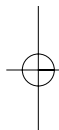
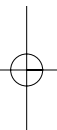
Euskal Herria doit compter sur son propre projet d'aménagement du territoire et, pour ce faire, il s'avère indispensable de disposer d'une *carte* de base d'Euskal Herria et d'une unique démarcation territoriale. GAINDEGIA (*Observatoire pour le Développement Socio-Économique d'Euskal Herria*) a assumé le travail de définir une carte déterminée et une distribution territoriale, afin de pouvoir mettre en œuvre un projet couvrant l'ensemble d'Euskal Herria et, par exemple, élaborer ses propres statistiques. Une tâche qui tient compte des critères historiques, politiques, administratifs, sociologiques et linguistiques. Du point de vue méthodologique, le critère fondamental a été de trouver une unité de distribution territoriale commune et homologable pour l'ensemble d'Euskal Herria. Cette unité est la commune qui, avec les arrondissements, les provinces (les territoires historiques) et l'ensemble d'Euskal Herria forment la division territoriale utilisée par GAINDEGIA.

Provinces	Arrondissements	Communes
Araba	7	53
Bizkaia	7	113
Gipuzkoa	7	88
Lapurdi	6	42
Nafarroa Beherea	5	74
Nafarroa Garaia	7	272
Zuberoa	3	43
		685

Tableau 1: Distribution territoriale en Euskal Herria, par provinces, arrondissements et communes.

Cette division territoriale comprend la totalité d'Euskal Herria. Il s'agit d'une distribution de base, certes, mais utile pour doter de données et d'informations la carte d'Euskal Herria, qui n'était jusqu'à présent que purement géographique. Beaucoup de ces données sont déjà disponibles sur le site de la Banque de Données d'Euskal Herria (www.datutalaia.net), gérée par GAINDEGIA.

L'aménagement du territoire d'Euskal Herria est un vaste et large domaine et tout ce mentionné jusqu'à présent n'est qu'un modeste point de départ pour la réflexion.



EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

EUSKAL HERRIA DANS LA NOUVELLE EUROPE: RISQUES ET OPPORTUNITÉS

POUR QU'EUSKAL HERRIA DEVIENNE UNE *NATION EUROPÉENNE*, OU CONTINUE À L'ÊTRE, ELLE ne peut vivre détachée de l'Europe. Nous sommes conscients des changements qui vont venir de l'Europe et qui vont nous fournir une nouvelle opportunité d'effort, ne fusse que théorique. Certains acteurs économiques, sociaux et institutionnels se sont déjà mis à l'œuvre, quoique de manière isolée et en défense de leurs propres intérêts. Nous sommes donc déjà en train d'agir, mais pas en tant que Peuple, et cette dispersion d'initiatives ne fait que nous affaiblir davantage.

L'actuel processus de construction de l'Union Européenne, malgré son caractère uniforme, qui fait que nous nous heurtions toujours au même problème, représente cependant un nouvel espace et de nouvelles opportunités, qui peuvent s'avérer très utiles pour l'avenir d'Euskal Herria. En particulier, la formation d'eurorégions au sein de l'UE, qui peut représenter des avantages et des inconvénients pour notre Peuple.³

Euskal Herria, de par ses caractéristiques, est une unité de développement durable au sein de l'Union Européenne. Mais cette unité est soumise à la puissante influence de la République française et du Royaume d'Espagne, ce qui a affaibli progressivement notre niveau de cohésion. La frontière qui sépare les deux États a favorisé l'apparition de différents modèles de développement économique et social, de part et d'autre de ces deux régions, qui ont fini par se tourner le dos.

Mais les États de cette Europe globalisée, dont notamment la République française et le Royaume d'Espagne, ont perdu progressivement de leur influence, au bénéfice d'autres régions européennes. Et de nouveaux axes de développement ont commencé à surgir, par-dessus et par-dessous les États. En Euskal Herria, notre référent le plus proche est l'axe atlantique. Cet axe a été l'un des éléments de la structure économique européenne durant le XXe siècle, et il est, en quelque sorte, l'un des actuels précurseurs du développement économique de l'UE.

Cependant, l'évolution politique européenne et le démantèlement industriel ont affecté gravement les peuples et les régions situés sur l'axe atlantique, tels qu'Euskal Herria. De plus, l'élargissement vers l'est, amorcé par l'UE, va affaiblir encore davantage la capacité d'influence de cet axe.

La configuration politique et sociale de l'Europe a été jalonnée de rivalités et il en sera probablement de même à l'avenir. Les régions soumises aux différents États, Euskal Herria y compris, voient menacée leur capacité de développement, étant donné que l'absence d'autonomie ne leur laisse guère de marge de manœuvre. Mais les États ont besoin des régions les plus puissantes pour pouvoir se défendre et la cohésion interne des régions et leurs liens ne

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

font que renforcer l'imperméabilité des régions face à l'influence de ces États. Euskal Herria pourrait arriver à occuper une place appropriée au sein de l'axe atlantique.

Euskal Herria liée au destin de l'axe atlantique

La situation géographique d'Euskal Herria détermine bien des aspects de sa réalité. L'un des facteurs déterminants est qu'elle est située sur la façade atlantique, face à l'océan et au centre de l'axe Paris-Lisbonne-Madrid.

En 1989, 31 régions ont rejoint la *Commission de l'Arc Atlantique*, parmi lesquelles l'Aquitaine, la Haute Navarre et la CAB.

Cette commission a fixé toute une série de priorités pour le développement. Euskal Herria n'est qu'un petit segment au sein de l'Arc Atlantique, mais sa situation stratégique et son niveau de développement au sein de cet axe en font l'une des régions à plus grand potentiel et apte à devenir l'un des pôles les plus dynamiques et référentiels de l'axe atlantique, si elle joue bien ses cartes.

L'un des objectifs fixés par la Commission Arc Atlantique est de renforcer les régions de l'Arc et d'encourager leur développement:

Un polycentrisme européen, avec comme objectif principal la valorisation, à l'échelle du continent européen, d'agglomérations et de systèmes urbains disposant d'un poids démographique et d'un potentiel économique suffisant pour interagir directement avec les grands centres de pouvoir européens et mondiaux et pour « irriguer » de vastes espaces périphériques.

Un polycentrisme fonctionnel, visant à encourager une meilleure complémentarité entre les aires urbaines européennes, afin qu'elles puissent jouer un rôle plus structurant dans l'équilibre des territoires. Le polycentrisme fonctionnel est un concept qui peut être appliqué à une grande variété d'échelles, selon les types de fonctions que l'on souhaite mieux intégrer.

Il convient, cependant, de ne pas oublier que, historiquement, l'axe des Pyrénées a été une voie de coexistence et d'échange très féconde et qu'elle se présente actuellement comme la porte vers la Catalogne et l'Axe Méditerranéen. Par conséquent, l'Axe Pyrénéen doit également être considéré comme un axe qui pourrait, notamment, nous permettre d'impulser notre axe oriental Maule-Tutera.

RELATIONS ET COOPÉRATION TRANSFRONTALIÈRES

EN 1995, LES ÉTATS ESPAGNOL ET FRANÇAIS SOUSCRIVENT LE *TRAITÉ DE BAYONNE*, QUI ÉTABLIT le cadre juridique nécessaire pour permettre la coopération transfrontalière. Les régions signataires du Traité sont les suivantes: Aquitaine, Pyrénées Centrales, Languedoc-Roussillon, Communauté Autonome Basque, Communauté Forale de Navarre, Aragon et Catalogne.

En 1999, le Conseil des Ministres européens d'*Aménagement du Territoire*, réuni à Postdam, décide d'élaborer une étude sur *la construction d'un territoire européen polycentrique et à développement équilibré*, définissant les caractéristiques des *systèmes de centres urbains périphériques*. Les principales caractéristiques de ces systèmes sont les suivantes: territoires de 500.000 habitants minimum, avec une ville d'au moins 150.000 habitants, dans un environnement d'environ 130 Km, reliés par des voies de transport, dans lequel le système urbain accueille environ un million d'habitants. Depuis, différents modèles de région ont été progressivement configurés au sein de l'Union Européenne.

Le tableau suivant montre le développement organisationnel dans ce domaine de collaboration:

Espaces de coopération entre régions	En général (Organisations multilatérales entre régions)	De l'ensemble de l'Europe	Congrès des Autorités Locales et Régionales Européennes (CLRAE)	
			Assemblée des Régions Européennes (AER)	
			Commission des Régions (CoR)	
			Autres:	Conseil Européen des Communes et Régions (CEMR)
				Association des Régions Limitrophes (AEBR)
	Locales	Conférence des Régions Maritimes Périphériques (CRPM)		
		Centre des Régions de l'Arc Euroméditerranéen pour l'Environnement (CREMA)		
	Institutions spéciales (d'environnements géographiques déterminés)	Entre régions d'un même État	Accords entre les gouvernements des régions	
			Accords entre entités privées, par exemple: Réseau des Universités de l'Ouest Atlantique	
		Entre régions de deux États ou plus	Régions avoisinantes	Eurorégions
Régions sans contact			Communautés de collaboration	
		Baden-Württemberg, Catalogne, Lombardie et Rhône-Alpes		

Tableau 2: Domaines de collaboration entre régions⁴.

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

La Commission Européenne définit comme eurorégion la forme d'organisation transfrontalière des institutions locales et régionales. Autrement dit, une forme propre d'organisation, avec un Secrétariat permanent, un support administratif, des techniciens spécialisés et des ressources financières propres.

L'eurorégion est la forme d'organisation transfrontalière la plus puissante. Sur le tableau ci-dessus, nous avons montré qu'il existe également d'autres formes d'organisation et de collaboration. Il s'agit, dans tous les cas, d'initiatives pour le développement économique et social.

Quelle que soit la situation géographique d'Euskal Herria, ses caractéristiques, son aménagement territorial et sa division administrative, elle se doit de trouver un modèle d'organisation transfrontalière propre pour trouver sa cohésion et son modèle de développement durable.

Notre situation géostratégique représente, dans ce cas, un grand avantage. Nous comptons trois millions d'habitants, répartis sur 20.950,3 Km², soit 142,8 habitants par Km², situés sur l'un des lieux de passage stratégiques du système de transport européen. Mais Euskal Herria est bien plus que tout cela: Euskal Herria est un centre de population à grande cohésion socioculturelle, avec sa langue et culture propres et une identité spécifique. Un facteur très important et qui, selon les spécialistes, influe très positivement sur le développement social et économique.

Et nous faisons preuve, de plus, d'une grande capacité d'auto-organisation. Nous devons donc être capables de tirer profit de cette culture pour continuer à affronter les enjeux que nous réserve l'avenir. Et nous le ferons d'autant mieux si nous agissons en tant que Peuple.

Euskal Herria n'est qu'une petite fraction des régions du sud de l'Union Européenne, située sur la vaste région du sud du schéma organisationnel communautaire (Interreg III). Le programme *Interreg* est un programme pour gérer les fonds structurels de l'Union Européenne. Son objectif est le développement social et économique des communautés, dépassant les frontières nationales. Dans cette optique, certains projets et activités ont déjà été mis en œuvre en Euskal Herria. Mais le processus vient à peine d'être amorcé et nous comptons deux centres urbains ou eurocités: le Bilbao Métropolitain et l'Eurocité Bayonne-San Sebastián. En outre, Euskal Herria est un important carrefour de communications, au sein du réseau des transports de l'UE.

Eurorégion

Les changements qui ont secoué l'économie internationale, ainsi que les situations particulières de chaque endroit, ont provoqué la crise du binôme indivisible *État-nation*, favorisant l'apparition de nouveaux modèles territoriaux. Tels que, notamment, *ville-région*, *région urbaine polynucléaire* et *région métropolitaine*.

Il nous semble tout spécialement intéressant d'analyser les modèles organisationnels transfrontaliers surgis au sein de l'Union Européenne, pour atteindre un développement durable de l'économie et de la société d'Euskal Herria. Dans cette modeste étude, nous avons résumé en quatre points les caractéristiques de ce dont nous avons besoin:

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

1. Trouver la cohésion entre les territoires d'Euskal Herria, quelle que soit la frontière en vigueur ou sa distribution administrative.
2. Dans ce même sens, surmonter les différences interterritoriales.
3. Nous mettre d'accord sur les critères d'un développement durable. Une conception compatible et viable des principales infrastructures.
4. Que les ressources et services pour le développement et l'innovation sociale soient homologables.

De telle sorte que l'ensemble des communes à dimension acceptable (communes de plus de 10.000 habitants, par exemple) puisse devenir un réseau fécond pour le développement durable et constituer une partie de la structure du développement d'Euskal Herria dans l'architecture de l'Union Européenne. Dans ce sens, l'aménagement du territoire d'Euskal Herria est de vitale importance. Un document intéressant, à ce sujet, est le *DÉCRET 28/1997 adoptant définitivement les Directives d'Aménagement du Territoire de la Communauté Autonome du Pays Basque* (1997). Et en particulier les normes et critères qu'il établit. Quoique limité au territoire de la CAB et sans tenir compte, par conséquent, de Nafarroa Garaia ni d'Ipar Euskal Herria.

Le modèle dénommé *Région Urbaine Polynucléaire* (RUP) peut donc devenir un outil d'intégration et de développement des territoires d'Euskal Herria. Le projet *Euskal Hiria/Euskadi Ville Globale* (Gouvernement Basque 2002; pp. 21-22.) met en relief certaines caractéristiques intéressantes de notre peuple, bien que, dans le même temps, ils fasse prévaloir la perspective de la CAB. Toutefois, considérant que les critères mentionnés peuvent s'appliquer à l'ensemble d'Euskal Herria, il nous semble pertinent de l'extrapoler au présent document:

Euskal Herria jouit d'une situation stratégique privilégiée au sein de l'Union Européenne: elle est située sur l'une des principales portes vers la péninsule Ibérique et au centre de l'axe atlantique. Elle est, d'une part, point de passage principal sur l'axe Madrid-Paris et, d'autre part, la vallée de l'Ebro est le passage entre la Catalogne et le Golfe de Gascogne.

Quoique le système polynucléaire de capitales d'Euskal Herria rassemble des villes que n'ont pas la même idiosyncrasie, six capitales peuvent toutefois être compatibles entre elles: Bayonne, Bilbao, Donostia-San Sebastián, Gasteiz, Iruñea et Maule.

Elle possède un intéressant réseau de communes de taille moyenne. Ce réseau de communes est fondamental pour l'intégration entre les zones rurales et les villes. Ces villes sont très importantes pour atteindre l'équilibre entre territoires et l'intégration sociale.

Elle possède un particulier et intéressant réseau d'aires naturelles et de zones protégées.

Elle est dotée d'une forte et large identité propre dans plusieurs domaines:

En économie, une aptitude spéciale de réaction dans les moments de crise, un caractère entrepreneur et la capacité de s'adapter aux innovations.

En politique, la capacité de défendre son autogouvernement, un aménagement du territoire particulier - tout spécialement dans la CAB et la CFN - ainsi qu'une grande diversité.

Dans la perspective sociale, sa langue nationale (l'euskara) et sa diversité linguistique, ses coutumes et caractéristiques culturelles propres, sa capacité d'assimiler les innovations, un important soutien social, un réseau mondial (diaspora), l'importance de la société civile, une grande tendance aux initiatives locales et sociales, etc...

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

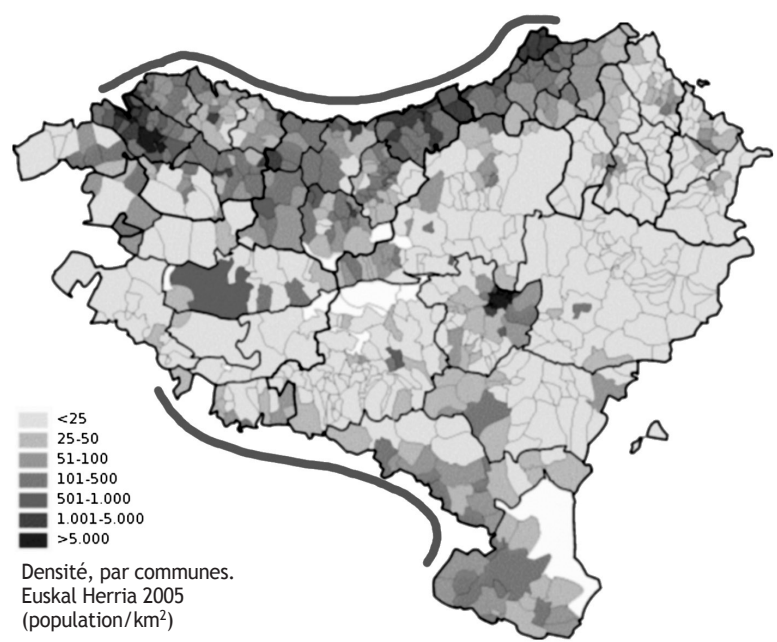


Image 4: Principaux axes de développement d'Euskal Herria (Source: Datu Talaia).

L'image ci-dessus, représentation de la distribution territoriale de la population en Euskal Herria, montre clairement où se situent les principaux axes du développement en Euskal Herria: le littoral Cantabrique et la vallée de l'Ebro. Entre les deux, le passage entre Gasteiz et Iruñea. Hors de ces axes de développement, il reste de vastes espaces, en Nafarroa tout spécialement (aussi bien en Nafarroa Beherea qu'en Nafarroa Garaia) et au Zuberoa. Au vu des actuels axes de développement principaux, l'axe Atlantique et celui de l'Ebro, il est prioritaire de mettre en place des mesures visant à équilibrer la situation actuelle. Pour ce faire, il est nécessaire de créer l'axe oriental du pays, Maule-Tutera. Et compte tenu des petites dimensions d'Euskal Herria, arriver à atteindre un modèle d'aménagement du territoire propre ne semble pas très difficile.

Mais pour aborder le modèle de développement d'Euskal Herria, il faut obligatoirement tenir compte des caractéristiques de son territoire et de son aménagement. Nous tenons, dans ce sens, à souligner deux caractéristiques principales, au-delà de celles déjà mentionnées ci-dessus. D'une part, le système de villes d'Euskal Herria; il n'est pas indispensable d'être une métropole géante pour occuper un poste important dans le palmarès international. D'autre part, la structure productive d'Euskal Herria, en pleine transition de l'ancienne structure industrielle-territoriale à une plurisectorielle et à caractère plus innovant. Le développement technologique est cependant de niveau moyen et l'activité financière, ainsi que la présence de technologie de pointe, sont encore très limitées.

EUSKAL HERRIA, NATION AU SUD-OUEST DE L'UNION EUROPÉENNE

Ces caractéristiques expliquent qu'il soit difficile d'envisager un modèle d'aménagement du territoire et de développement autour d'une métropole géante. Il ne semble pas que la stricte hiérarchie entre les grandes métropoles mondiales et la forte concurrence qui existe entre elles soit la meilleure proposition pour les villes moyennes et petites d'Euskal Herria. Une telle stratégie porterait certainement un grave préjudice aux territoires d'Euskal Herria, ainsi qu'à son modèle de développement durable. Si tous les efforts et la majorité des ressources, ainsi que les activités économiques les plus dynamiques, se concentrent dans une seule ville, le risque est grand de voir surgir de grandes différences entre territoires, de claires distinctions entre secteurs et l'apparition de déséquilibres sociaux.

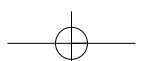
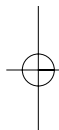
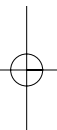
Pour permettre un développement plus durable en Euskal Herria, il faut partir du tissu économique de l'ère industrielle. On ne peut tout détruire. Il faut non seulement recourir aux nouvelles connaissances, mais aussi à celles accumulées et à la technologie développée. Autrement dit, il faut exploiter le capital accumulé durant des années en faveur d'un développement durable. Cette perspective, à notre avis, est non seulement plus réaliste, mais elle facilite un aménagement du territoire d'Euskal Herria plus équilibré.

En Euskal Herria, près de trois citoyens sur quatre habitent dans des communes de grande taille (à plus de 10.000 habitants). Dans 53 communes exactement, occupant 1.885 Km², résident plus de 2.000.000 d'habitants au total. La densité de population dans ces zones est de 1.146 habitants par Km². Le reste des communes (632) occupent 90% du territoire d'Euskal Herria (18.138 Km²). L'accumulation de ressources et d'infrastructures (humaines, industrielles, technologiques et à capital social) offre, certes, certains avantages pour le développement économique. Mais elle entraîne également un impact sur l'environnement (pollution, disparition de richesses naturelles, etc.), des problèmes fonctionnels (congestion, provoquée par l'excessive concentration sur un territoire) et des problèmes sociaux (pauvreté, domaines d'exclusion, délinquance...). Euskal Herria ne remplit pas encore les conditions nécessaires pour devenir une métropole géante sur le plan mondial. Pour les raisons exposées ci-dessus, le modèle cruel de développement économique des supervilles n'est pas valable pour Euskal Herria. Nous sommes encore très loin d'être une Euskal-Ville.

Nous devons profiter des avantages mentionnés ci-dessus. Et nous misons sur la *Région Urbaine Polynucléaire*. Actuellement, au sein de l'Union Européenne, Euskal Herria présente des caractéristiques très adéquates de viabilité, de par sa situation géographique, économique et sociale, pour aspirer à devenir une nation vivante au sein de l'Union Européenne, ainsi que pour pouvoir développer son propre modèle de développement durable - respect de l'environnement, équilibre social et interterritorial -.

Il n'y a pas une seule manière de matérialiser cette Eurorégion ou Région Urbaine Polynucléaire d'Euskal Herria. Nous avons déjà mentionné certaines expériences intéressantes. Quoi qu'il en soit, la responsabilité des administrations publiques d'Euskal Herria en la matière est grande. La tendance, dans ces institutions, est d'agir chacune de son côté. Portant ainsi préjudice à Euskal Herria, mais aussi à ce modèle de développement de l'économie revendiqué sur le plan mondial (équilibré, équitable et progressiste). Nous devons impulser un débat le plus large possible, afin d'acquérir une perspective de peuple et de surmonter ces localismes.

Dans l'institutionnalisation d'Euskal Herria, les communes ont une importance capitale pour nous rapprocher de cette eurorégion. Les initiatives pour créer des réseaux entre elles peuvent favoriser cette démarche et nous permettre de surmonter les frontières et les intérêts particuliers. Et les acteurs sociaux et économiques peuvent être des promoteurs décisifs dans ce sens.



NOTES

¹ Le présent rapport a été élaboré par GAINDEGIA, l'Observatoire pour le Développement socio-économique d'Euskal Herria.

² Selon *Harluxet Hiztegi Entziklopedia*.

³ Les véritables régions européennes sont formées selon des critères homogènes, qu'ils soient culturels, historiques ou économiques. Où est l'unité de l'Aquitaine? Dans l'ancienne Seigneurie d'Aquitaine, le Duc vivait à Poitiers; or le Poitou fait partie d'une autre région. L'Aquitaine n'est pas non plus un lieu de développement économique. La langue et la culture des Basques sont totalement différentes de celles des autres Aquitains. Il n'existe pas de lien qui unisse la Dordogne, la Gironde, le Lot-et-Garonne, les Landes et les Pyrénées-atlantiques; et même dans ce dernier département aucun lien n'existe entre les Béarnais et les Basques. Un Basque du nord se sent beaucoup plus proche d'un Basque du sud qui a la même langue et la même culture, que d'un Bordelais ou d'un Palois... Où est en Aquitaine ce ciment culturel qui fait merveille dans les autres régions d'Europe? (Maïte LAFOURCADE, *Professeur Émérite d'Histoire du Droit. Université de Pau et des Pays de l'Adour*; *Euskonews.com* ASMOZ Fundazioa).

⁴ Josep Vicent Boira i Maiques (2004) *Les Euroregions*. Documents Euram 6, Institut d'economia i empresa Ignasi Vllalonga.

Références

- www.arcatl.org Forum des Villes de l'Arc Atlantique
- www.arcatlantique.org Commission de l'Arc Atlantique
- www.ces.eu.int Conseil Économique et Social d'Europe
- www.cesvasco.es Conseil Économique et Social d'Euskadi
- www.datutalaia.net Banque de Données d'Euskal Herria
- www.gaindegia.org Observatoire pour le développement socio-économique d'Euskal Herria
- www.eurocitie-basque.org Eurocité Basque
- www.eurocities.org Eurocités
- www.eurometrex.org M E T R E X, réseau des régions et villes européennes
- www.interreg3c.net INTERREG III, Programme d'Action Communautaire de l'Union
- www.lurralde.net Conseil des Élus et Conseil de Développement d'(I)par Euskal Herria
- www.cesr-aquitaine.fr Conseil Économique et Social d'Aquitaine

